

AUSTIN InSiDe

ANNUAL
REPORT
2003-2004

NEWSLETTER OF THE AUSTIN INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

SPECIAL EDITION  FALL 2004



PHOTOS BY DAVID COVER

"I Am AISD," Edición en español, página 11



I Am AISD. I want my students to believe in themselves. I want them to wake up every morning of their lives excited about the possibilities that the day has to hold. Teaching is more than facts and tests. It is a way to help children see the potential that is in all of us. It is a way to open doors that would have otherwise remained closed forever.
Stacia Crescenzi
 2004 AISD Teacher of the Year
 Dobie Middle School



I Am AISD. I graduated as an architect in 1988. I didn't think that I would be a teacher someday. Now, after 10 successful years of teaching, I couldn't imagine any other profession that could be as challenging and fulfilling. When I see the smiles on students' faces or witness their enthusiasm about learning, it makes me sleep better at night.
Robert Pham
 Vietnamese Bilingual Teacher
 Walnut Creek Elementary School



I Am AISD. I am an AISD graduate, and am proud to now be an AISD teacher. I enjoy working with children. We are a community, a family. I'm not only preparing them for the next grade; I want to help them become lifelong learners. My commitment to them extends around-the-clock; it doesn't end at 2:45 when the bell rings.
Nikita Howard
 1st Grade Teacher
 Blackshear Elementary School

DISTRICT MISSION

"All students will progress academically and intellectually, and will graduate prepared for personal success and inspired to contribute to society."
 —(Board of Trustees Results-1)

Academic Achievement

Academic Achievement

"All students will think critically and analytically and will achieve at high academic levels that meet or exceed state and national performance standards, including the Texas Assessment of Knowledge and Skills (TAKS), effectively eliminating any achievement gap."
 —(Board of Trustees Results-2)

WELCOME, READER!

We are proud to present to you the 2004 Annual Report of the Austin Independent School District.

This report is organized according to the Board of Trustees' *Results Policies*, which are used to gauge how well the District is doing to help Austin students meet—and exceed—specific academic goals that the community deems to be valuable. The report also is published in Spanish so the information is available to the growing number of Spanish-speaking individuals who now live in Austin.

This report is intended to be a straightforward account to the Austin community of our successes and shortcomings, but next to the words and numbers, charts and graphs that you'll see in this 20-page publication are the pictures of people. These are not models; they are the teachers, counselors, secretaries, bus drivers, cafeteria workers, coaches and administrators who work their hardest every day to help Austin students succeed and excel. That's why the theme of this year's report is **"I Am AISD."** These individuals are the faces behind the success of Austin students.

We hope that after reading this Annual Report, you'll give us your feedback. You'll find a survey form on the back page, which you can either return via the U.S. Mail or complete electronically. Thank you.



Austin Independent School District Board of Trustees

(Front row, left to right)
 Pat Whiteside, Doyle Valdez, Cheryl Bradley,
 and Johna Edwards

(Back row, left to right)
 John Fitzpatrick, Mark Williams, Robert Schneider,
 Rudy Montoya Jr., and Ave Warhmund

The 2003-2004 school year was the second year of statewide testing using the *Texas Assessment of Knowledge and Skills (TAKS)*. AISD's results from TAKS testing in 2003 were used to modify programs and to identify interventions necessary to improve student performance in 2004. AISD students made gains across all student groups on both the English and Spanish tests.

In September 2004, state accountability ratings were issued by the Texas Education Agency. AISD earned an *Academically Acceptable* rating as a district and had 23 distinguished campuses. Campuses earning *Exemplary* ratings were Baranoff, Barton Hills, Casis, Doss, Highland Park, Hill, and Kiker elementary schools. *Recognized* campuses included Bowie High School, Bailey Middle School, and Bryker Woods, Casey, Cowan, Davis, Gullett, Kocurek, Lee, Mills, Oak Hill, Patton, Pease, Pillow, Reilly, and Summitt elementary schools. AISD also had five *Academically Unacceptable* campuses: Johnston High School, Webb Middle School, Pickle Elementary, Harris Elementary and Pecan Springs Elementary.

In the federal accountability system created by the *No Child Left Behind* act, campuses and districts are required to meet Adequate Yearly Progress (AYP). For any campus that does not meet AYP, areas of need must be addressed in the schools' campus improvement plans. Failure to meet AYP standards for two consecutive years in the same area(s) necessitates issuing choice options to students enrolled at those schools. Eight AISD campuses were required to issue choice options this year: Johnston, Lanier, LBJ, Reagan, and Travis high schools, and Burnet, Fulmore, and Porter middle schools. Final AYP results for all schools will be released by the state next March.

The *No Child Left Behind* act requires districts to monitor and to publicize the percentage of highly qualified teachers in the district's classrooms. Austin ISD has met the required standards annually for the past two years. (See chart, p. 3)

2004 TAKS Results By Subject Reading and English Language Arts

- In 2004, 81 percent of AISD students met the passing

standard for Reading/ELA, representing a seven-percentage point improvement in the passing rate from 2003.

- African American and Hispanic students showed the greatest gains in passing rates from 2003 to 2004.

Writing

- Among all the subjects tested, the 2004 passing rate was highest for Writing, at 89 percent.
- Passing rates ranged from 85 percent to 96 percent for student groups.
- African American students made substantial gains in passing rates from 2003 to 2004.

Mathematics

- 72 percent of students in AISD passed, representing an eight percentage-point gain from 2003.
- African American and Hispanic students had the greatest gains in passing rates from 2003 to 2004, an indication of progress toward closing the achievement gap.

Social Studies

- AISD students achieved an 86 percent passing rate.
- African American and Hispanic students made the greatest gains.

Science

- 66 percent of AISD students passed the Science TAKS test.
- Of all subject areas tested, passing rates improved the most from 2003 to 2004 in the area of Science.

In addition to the TAKS results, AISD students and schools achieved in several areas.

- AISD students earned an average composite score of

1032 on the 2004 SAT college entrance test, exceeding the state and national averages by 40 points and six points, respectively.

- 133 AISD seventh graders were honored by the Duke University Talent Identification Program for their exceptional achievement on the SAT and/or ACT tests.
- AISD's four-year high school completion rate rose from 87.1 percent for the Class of 2000 to 93.8 percent for the Class of 2003.
- The new calculation of official dropout rates for state accountability purposes is limited to seventh and eighth graders. Across those grade levels, the District's annual dropout rate for 2002-03 was 0.5 percent.
- Austin's annual dropout rate for seventh through twelfth grades in 2002-03 was slightly greater than the previous year (1.3 percent compared to 1.1 percent).
- Austin had 145 students named National Merit Scholars in 2004.
- Pillow Elementary was honored as a *National Blue Ribbon* school.

Bilingual Education/English as a Second Language

AISD is resolute about raising the academic achievement of its English Language Learners, and is engaged in implementing a districtwide plan, *English Learners and Educators Versed in Academic Rigor* (ELEVAR).

At the elementary school level, Rigorous Instruction in Spanish and English, or RISE, is a framework for instruction

built on providing all English Language Learners equal access to the standard curriculum while providing coherent programs of bilingual education/ESL.

At the middle school level, the *Read 180 Reading Program*, an intensive opportunity for the acceleration of language and reading skills, is provided in eight middle schools that serve the largest number of English Language Learners.

At the high school level, the International High School (IHS) has been established to better serve immigrant students new to the United States school system. The IHS is complemented by the International Welcome Center (IWC). The IWC staff receives families and students, completes assessments of reading and language skills, and recommends school placement for immigrant students.

Library Media

- AISD campus libraries circulated almost two million items during 2003-04.
- AISD libraries have increased Spanish language materials by 75 percent since 2002.

Special Education

AISD provides a full continuum of special education classes for students with disabilities with a variety of specialized services, highly qualified professionals, and well-equipped classrooms and schools. During the 2003-04 school year, the Special Education Department implemented an electronic document system, strengthened and expanded services for bilingual students, and focused on providing more opportunities for parent and community discussion.

Technology

Technology applications skills are taught at each grade level, and AISD has adopted and implemented its first online textbook, *Easy Tech*, at grades K-8.

AISD has certified 73 educators to teach a wide variety of high school technology courses, such as computer science, multimedia, digital animation and graphics, web mastering, and video technology.

Advanced Academic Programs

- The number of Advanced Placement exams taken increased from 4,795 in 2003 to 4,871 in 2004, an increase of 1.6 percent in one year and 33.2 percent since May 2000.
- The number of students earning scores of 3 or above increased by 1.6 percent, from 2,572 in 2003 to 2,612 in 2004. This represents a five-year increase of 34.1 percent.
- AISD's Advanced Academic Magnets at Fulmore and Kealing middle schools and LBJ High School enroll students from across the district. In 2003-04, 6,231 students were served by the Gifted and Talented (GT) program.
- The International Baccalaureate Program is a comprehensive, rigorous two-year curriculum offered at Anderson High School. In 2003-04, 60 students graduated with recognition for participation in the IB program.

No Child Left Behind Highly Qualified Teacher Report for 2003-04 and 2002-03

	Percentage of Classes Taught by Highly Qualified Teachers		Percentage of Classes Taught by Highly Qualified Teachers in High Poverty Schools		Percentage of Highly Qualified Teachers		Percentage of Teachers Receiving High-Quality Professional Development	
	2003-04	2002-03	2003-04	2002-03	2003-04	2002-03	2003-04	2002-03
AUSTIN ISD	88.27%	*	87.02%	*	92.19%	80.5%	100%	100%
**STATE TARGETS	80%	75.8%	80%	69.3%	80%	76.2%	94.9%	90.5%

2003-04 Data Source: Austin ISD Highly Qualified (HQ) Teachers as of the last day of School Year, 2003-04 Compliance Report submitted to TEA in June 2004, which required districts to report highly qualified teachers defined as 1) Holding at least a bachelor's degree AND 2) Having full state certification AND 3) Demonstrating competency through a) Passing ExCET or TEXES in subject taught OR b) Holding a college major or coursework equivalent to a major in subject OR c) Meeting High, Objective, Uniform Standard of Evaluation (HOUSE).

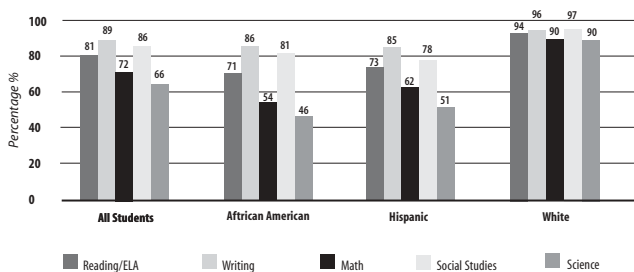
2002-03 Data Source: Voluntary TEA survey, completed for Middle Schools only, and State Board of Educator Certification (SBEC) data for Elementary and High Schools. At the time the survey was completed, guidance from TEA related to special education teachers, meeting the highly qualified standard had not been received. Therefore the middle school data do not reflect special education teachers. Elementary and High School data were based on records held by SBEC data only. Special education teachers are included in these data.

* SBEC data do not include information related to classes.

** 2002-03 was a baseline year, 2003-04 state targets were based on 2002-03 data.

TAKS RESULTS

Percentage of AISD Students Meeting the Passing Standard on TAKS in 2004 for All Students and Each Student Group*



Source: Texas Education Agency 2004 District Accountability Data Tables

*Note: Data represent students in the accountability subset and ethnic groups used for determining state ratings

AISD TAKS results for 2004 indicate the following:

- In each subject area, the majority of all AISD students met the passing standards for TAKS in 2004.
- 2004 TAKS passing rates were highest for Writing, Social Studies, and Reading.
- The 2004 TAKS results indicate the greatest need for improvement in the area of Science.

Change in Passing Rates from 2003 to 2004 by Subject Area for All Students and Each Student Group

Ethnicity	CHANGE IN PERCENTAGE PASSING FROM 2003-2004				
	Reading ELA	Writing	Math	Social Studies	Science
African American	+9	+16	+9	+8	+12
Hispanic	+8	+11	+9	+6	+12
White	+4	+2	+5	+3	+9
All Students	+7	+8	+8	+4	+10

* Source: TEA 2004 accountability data tables.

Changes in TAKS Passing rate from 2003 to 2004 indicate the following:

- AISD TAKS passing rates for all students increased by 4 to 10 percentage points across all subject areas from 2003 to 2004.
- The percentages of African American and Hispanic students passing the TAKS increased from 2003 to 2004 at greater rates than did the passing rates for White students in each subject area. This indicates that minority students in AISD continue to make progress toward closing the performance gap.

Percentages of Students in Urban Districts Who Met the Standard for TAKS Tests by Subject in Spring 2004 and Percentage Point Change from 2003 to 2004*

	Reading ^a	Change from 2003	Writing ^b	Change from 2003	Social Studies ^c	Change from 2003	Math ^d	Change from 2003	Science ^d	Change from 2003
Austin	81%	+7	89%	+8	86%	+4	72%	+8	66%	+10
Corpus Christi	85%	+8	93%	+12	87%	+8	70%	+9	69%	+16
Dallas	76%	+10	84%	+16	86%	+8	66%	+11	60%	+16
El Paso	78%	+5	85%	+5	86%	+6	67%	+8	66%	+14
Fort Worth	78%	+6	83%	+8	86%	+8	68%	+6	63%	+12
Houston	80%	+7	88%	+10	86%	+8	67%	+8	61%	+15
San Antonio	75%	+7	83%	+9	85%	+6	64%	+11	58%	+17
Ysleta	84%	+8	93%	+9	88%	+8	74%	+9	62%	+16
State	85%	+6	91%	+8	91%	+6	76%	+7	72%	+12

Source: Texas Education Agency 2004 District Accountability Data Tables

Note: Percentages reflect the performance of students in the district accountability subset (i.e., students enrolled as of Oct. 31, 2003) who were tested in English or Spanish.

*The passing standard in 2004 was 1 Standard Error of Measurement (SEM) below the Panel Recommended (PR) standard for all grades except Exit Level, which remained at 2 SEM below PR.

a Grades tested: 3rd through 11th

b Grades tested: 4th and 7th

c Grades tested: 8th, 10th, and 11th

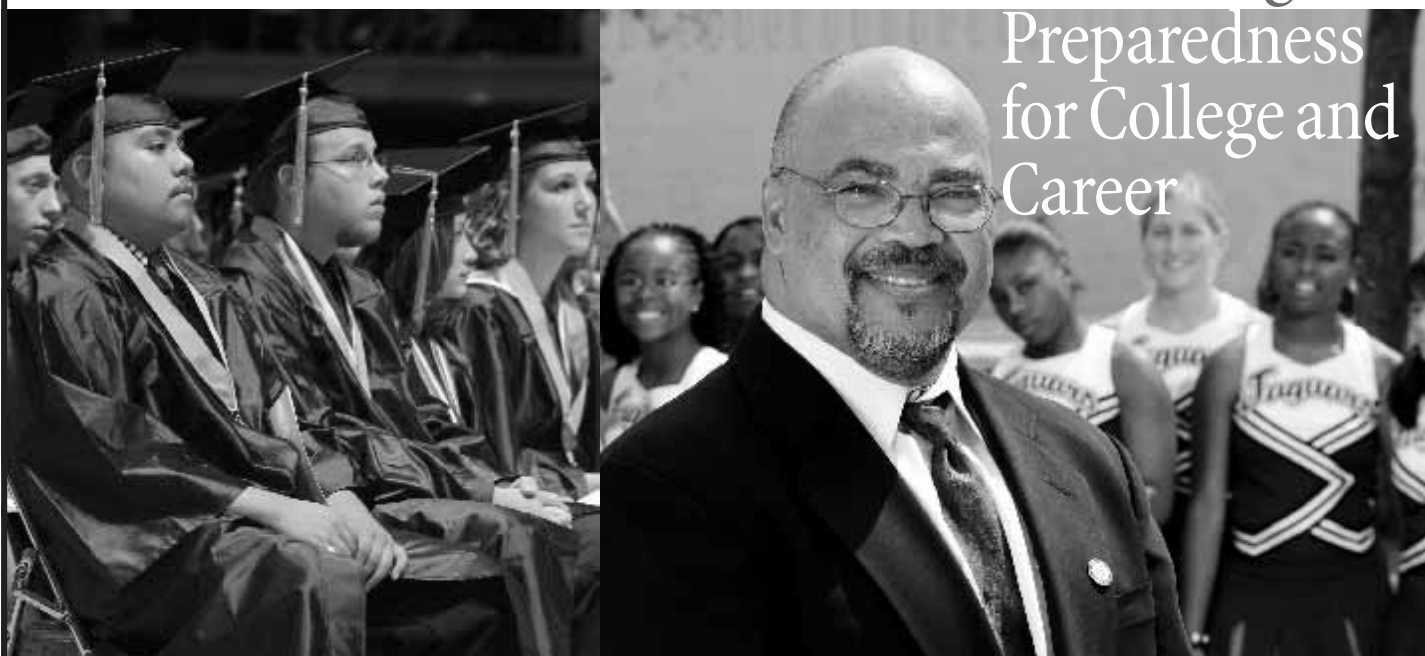
d Grades tested: 5th, 10th, and 11th

Results for Urban Districts in the state indicate the following:

- Across subject areas, the performance of AISD students matched or surpassed performance in most other urban districts in Texas.
- For Math and Science, AISD ranked second among comparable urban school districts in the state.
- For Reading, Writing, and Social Studies, AISD ranked third among comparable urban districts.
- AISD made greater improvements in Reading and Math from 2003 to 2004 than were seen statewide.

I Am AISD. I've committed my entire career to the students of Austin. My work and the relationships I've built over the years have been very rich and rewarding. I couldn't have written a better script for a career, and I want every student in AISD to have that same opportunity.
Patrick Patterson, Principal
LBJ High School

Enhancing Preparedness for College and Career



"All students will demonstrate and understand the skills, knowledge, work habits, attitude, leadership and teamwork required by employers for success in the global 21st century workplace."

—(Board of Trustees 'Results-3')

Enhancing Preparedness for College and Career

AISD is committed to preparing all students for college and careers. Building and implementing a comprehensive educational plan for all students based on high standards, teaching a curriculum aligned with those standards, and upholding principles to guide every classroom will help achieve this goal. In addition, programs such as AVID, GEAR UP, and Project ADVANCE are designed to increase participation of all students in post-secondary education.

Plans for pursuing post-secondary college and career options were reported on the *2004 High School Exit Survey* (82 percent of seniors responded).

- 89 percent of responding seniors reported that they planned to continue their education within a year of graduation from high school.
- 68 percent reported that they intend to attend a college in Texas for a postsecondary degree within the next year.
- 11 percent reported that they intend to attend an out-of-state college, and 12.4 percent intend to pursue

postsecondary education at a business, trade, technical, or vocational school within one year.

Recommended High School Plan

Many of the District's initiatives focus on the goal of increasing the number of students who graduate on the State of Texas' *Recommended High School Plan*. The District requires all students, beginning with ninth graders in 2002-03, to follow this more rigorous college preparatory plan as the standard graduation plan. AISD instituted this requirement two years earlier than the state mandate. The percentage of seniors graduating under the *Recommended High School Plan* has increased from 24 percent in 2000 to almost 70 percent (69.3 percent) in 2004.

College Scholarships

The Guidance and Counseling Team at each high school aggressively helps students identify and successfully apply for scholarships that best suit their college and career goals.

- The Class of 2004 earned a record \$38.9 million in college scholarships (compared to \$35.2 million in 2003 and \$22.7 million in 2002.)

- In 2004 839 students garnered these valuable financial recognitions.

College and Career Preparatory Program

In 2003, a new college and career preparatory program, managed in collaboration with Austin Community College, was established to provide students at all high schools with more opportunities to experience a wide range of career options. The most comprehensive programs are available through the two career institutes: the Institute of Hospitality and Culinary Arts at Travis High School, and the Health Professions Institute at Lanier High School.

In October 2004, Austin School Trustees received recommendations from the Southern Regional Education Board, and the University of Texas Education

Administration, on how Austin's high schools can better prepare students for challenging careers.

Early in 2005, Dr. Forgione will seek the Board's direction on how the District should proceed to redesign its high schools and their programs, based on the data accumulated, the advice of national experts and feedback from Austin clients and constituents.

Parent University

During 2003, GEAR UP, Project ADVANCE, and AISD's Guidance and Counseling Department collaborated to provide a series of free **Parent University** classes focused on providing families with the essential knowledge needed to prepare their children for college. AISD will continue to offer Parent University classes throughout the 2004-05 school year.

Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs (GEAR UP)

GEAR UP is a federally-funded college readiness program that began serving AISD students during the 2000-01 school year. GEAR UP expects to improve student academic performance; expand student knowledge of post-secondary options, preparation, and financing; and increase the rate of student enrollment in post-secondary education. In the tenth grade during the 2003-04 school year,

- 2,484 students were each provided with an average of 52 contact hours of college preparation services per student.
- 1,697 students participated in GEAR UP tutoring services with an average of 25 hours per student.
- 149 students completed a PSAT preparation course. In Fall 2003, there was an 18 percent increase in the number of 10th grade students taking the PSAT test across AISD.
- 235 students in 10th grade took the ASSET test (for college admissions).
- 79 students successfully completed dual credit college courses.

College Readiness Initiative

In the fall of 2002, AISD implemented a college readiness initiative funded by the Michael and Susan Dell Foundation. The initiative is designed to increase college enrollment among previously underserved student populations. Now in its third year, the three components (Project ADVANCE, Project SMART, and AVID) work to better prepare these students academically and to help them apply to college and receive scholarships and financial aid. Project SMART provides certified teachers for six AISD schools to tutor students at or below passing in 8th grade math or 9th grade Algebra so these students can successfully complete the Recommended High School Plan. AVID provides study skills and tutoring to support students advancing to honors and AP classes. Project ADVANCE places a facilitator on each high school campus to work with students who may not have been considering college, working with students and their families to help them apply for college, financial aid, and scholarships.

"All students will demonstrate the aptitude, attitude, skills and self-esteem to lead responsible, fulfilling, and respectful lives."

—(Board of Trustees 'Results-6')

Personal Development Skills Personal Development Skills

The Guidance and Counseling Department serves students in the following ways:

- Counselors help all students identify personal goals and select graduation plans.
- The Guidance Curriculum provides the framework for the development of competencies through regular classroom presentations.
- Counselors conduct support groups as needed.
- Counselors design appropriate interventions for students in coordination with campus IMPACT teams.

During the 2003-04 school year:

- 91 percent of all students in grades 5-12 completed Individual Academic Career Plans (IACPs).

In addition to the Guidance and Counseling curriculum, a variety of Character Education programs — such as Second Step, Foundations, Character Counts, Preparing Responsible Individuals Dedicated to Excellence (PRIDE), Capturing Kids' Hearts, etc. — are utilized at all grade levels in the District. Also, the middle school *Skills for Living* course teaches personal development, acceptance of responsibility, self-image and decision-making, and other practices that promote positive development.



I Am AISD. As a counselor, I have the opportunity to work with children in the areas of building character and self esteem, and in meeting emotional needs. Knowing I've done something for one student that made his day a little better is the greatest feeling in the world.
Jeannette Salazar, Counselor
Linder Elementary School



I Am AISD. Kids come first — always. If I question what I am doing, I ask myself "Does this put students first?" I put myself in their place. I do not ask them to do anything that I would not myself. I try to treat my students in the same way that I want to be treated. My responsibility and honor is to teach and challenge all of my students.
Dedra Standish, Teacher
Rosedale School

I Am AISD. My job is like a dream come true. I once stood where my students stand now. I tell them to stand tall and be proud of who they are. To me they are so beautiful and full of inspiration. Every day with them is a blessing. I am totally devoted to them and their achievements.

Teri Castro, Music Teacher
Travis High School



"All students will participate in and appreciate the arts."
—(Board of Trustees' Results-4')

Arts

A quality fine arts program is based on clear and concise guidelines for what a student should know and do in each fine arts class. Recent Texas legislation requires the Texas Essential Knowledge and Skills to be taught in all Enrichment courses, including the arts and all Foundation courses.

Quality programs in 2003-04 allowed students to explore a variety of the arts and/or to specialize in one art form throughout their educational years. AISD students have the opportunity to explore the musical, visual, and performing arts through such programs as Art, Band, Dance, Choir, Orchestra, Theatre Arts, and many specialized programs within each of these disciplines. Every AISD student has the opportunity to learn through the arts.

Highlights of successes in the arts include the following:

Band

- An Eastside All-Star Middle School Band was organized in 2003-04. These outstanding students of Dobie, Pearce, Martin, Mendez, and Webb Middle School Bands participated in eight hours

of instruction by a noted clinician and presented a concert in October 2004.

- LBJ High School Band placed at the 4A State Marching Contest of Texas.
- Bowie High School Orchestra placed fourth in the finals for Texas Music Educator's State Honor Orchestra of Texas.
- Covington Middle School Band was invited to perform at the Western International Band Conference in Seattle, Washington.
- Bailey Middle School Band was chosen to perform at the Mid-West Band and Orchestra Conference in Chicago, Illinois. It has been 18 years since an Austin group was chosen to perform at Mid-West.

Visual Arts

- 22 students earned the highest rating at the Visual Arts Scholastic competition in Houston.
- AISD hosted the second Junior Arts Scholastic Event with much success.

- 11 of AISD's art teachers were trained in Advanced Placement Art.

Theatre Arts, Music, Dance

- Bowie, Austin, and Crockett Theatre One-Act Plays won District and went to Regional competition.
- Bowie Theatre One-Act Play won Regional and went to the State level.
- Anderson High School Choir was selected to perform at the American Choral Director's Association/Southwestern Division Convention in Little Rock, Arkansas.
- Clint Small Middle School Choir was selected to perform at the Music Educators Association Convention in San Antonio.

"All students will be productive members of the community and know the value of democracy."
 —(Board of Trustees 'Results-5')

Citizenship

Citizenship

Citizenship is a component of the Texas Essential Knowledge and Skills and the Social Studies curriculum for grades K-12. Through Social Studies, students learn the components of citizenship and study the political process. Students also gain knowledge and understanding about various cultures and beliefs through history and geography courses. Within and beyond the classroom students engage in service learning and perform community service, thereby enhancing their understanding of others while contributing to society as a whole. Students are expected to demonstrate civic responsibility in the following ways:

- By voting, if legally eligible.
- By participating in student government activities at their campuses.
- By contributing positively to the community, through volunteering, and
- By being good stewards of the environment.

The Peer Assistance and Leadership (PAL) program represents one example of civic responsibility. In 2003-04, 958 students participated in the PAL program, in which older students mentor younger students. This number represents a 25 percent increase in the number of PAL mentors from 2002-03. In addition, on the 2004 High School Exit Survey, half of the survey respondents indicated that they participated in community services.

"All students will understand the components of a healthy lifestyle."
 —(Board of Trustees 'Results-7')

Health and Safety



I Am AISD. As an athletic trainer, I see students struggle to overcome adversity every day. Whether the challenge be a debilitating injury or an upcoming game, I enjoy being a part of their success. I have the opportunity to participate in the lives of our students over their entire high school career. It is an opportunity I treasure.
Jason Allen, Athletic Trainer
 Anderson High School

The AISD Initiative for Healthy Kids, a joint project between AISD and the District's School Health Advisory Council (SHAC), began in 2004. The program emphasizes physical activity and exercise during the school day and nutrition education for children and parents to promote healthy lifestyles.

As part of this initiative, AISD expanded Texas Agriculture Commissioner Susan Combs' policy to ensure that carbonated beverages and foods of minimal nutritional value are not provided on any AISD campus or on off-campus field trips during the school day. In addition, AISD cafeterias now offer more healthful food and beverage selections for students.

Other highlights showing progress in the areas of overall health include:

- Elementary classroom teachers are supporting students' fitness through daily *Working Out For Wellness* physical activity periods.
- More than 10,000 AISD students participated in the *Marathon Kids* fitness program, which won national recognition and was featured in *USA Today*.
- More than 1,500 AISD middle school students participated in *Volleyball Play Day*.
- A campus wellness specialist has been assigned to

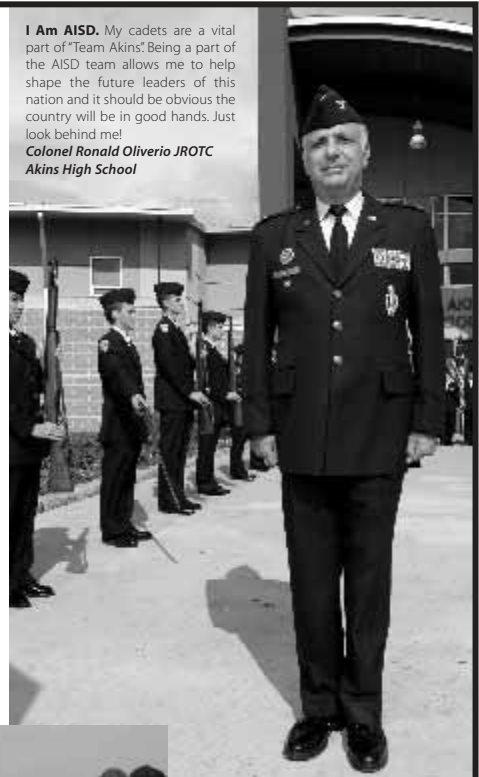
Sanchez and Walnut Creek elementaries as a pilot program to educate the students, staff, parents, and community on health and fitness concepts.

- Fifth grade, seventh grade, and high school students in Physical Education I *Foundations of Personal Fitness* undergo fitness level assessments for individual goal setting to improve their overall fitness levels.
- Many schools have a quality after-school physical activity program available for students, and
- Austin ISD qualified for the Health Department Immunization Honor Roll for achieving at least a 95 percent immunization rate at nearly all of its campuses.

A *Community Safety Task Force* was created in 2002-03 to lead the effort to ensure that Austin campuses are safe, conducive to learning and free from disruption. The Safety Task Force recommendations addressed: District Policies, Campus Facilities, Campus Climate and Continuum of Care for Students.

In 2003-04 school year, AISD adopted policies addressing the prevention and intervention of bullying and sexual harassment. As recommended by the *Community Safety Task Force*, the District is using the

I Am AISD. My cadets are a vital part of "Team Akins." Being a part of the AISD team allows me to help shape the future leaders of this nation and it should be obvious the country will be in good hands. Just look behind me!
Colonel Ronald Oliverio JROTC
 Akins High School



research-based *Positive Behavior Support* as a framework for creating and sustaining positive learning environments.

In addition, the Superintendent identified three initiatives to be implemented during the 2004-05 school year. These include: character education for students, dress codes for students and staff, and closed campuses at the high school level.

Plus, the 2004 Bond Program included \$20.9 million to be allocated for safety measures.

Discipline data are used as significant indicators of District progress in improving campus safety and sustaining positive learning environments. The most frequent student misbehaviors requiring corrective actions are related to aggression, insubordination, disruption, and the use of alcohol and drugs. AISD continues to enhance student support services to address these concerns.

The following reports on school safety for the 2003-04 school year will be available online in January 2005 at <http://www.austinisd.org/about/initiatives/annual/>:

- **AEIS Addendum: Criminal and Violent Offenses,**
- **AEIS Addendum: Violence Prevention and Intervention, and**
- **AEIS Addendum: Title IV Safe and Drug Free Schools and Communities.**

I Am AISD. The students on my bus are a family. We do projects together that help people, such as adopting a needy family for the holidays and volunteering at Children's Hospital. These projects help the students learn that they can make good things happen, that they can improve our community.
Samuel Thomas, Bus Driver
Travis High School



Budget & Bond Construction

Austin School Trustees approved a \$731 million budget for the 2004-05 school year—one that they say will strengthen teaching and learning across the District and improve employee compensation.

Included in the budget is a pay increase that averages 4.2 percent for all District staff, as well as an additional \$351 per year for employee health insurance. Overall, this is a compensation increase that averages five percent for teachers and other employees. The budget also sets the starting pay for a bachelor-degreed teacher with no prior experience at \$35,080—the highest in Central Texas.

"This District is committed to the highest standards in teaching excellence," Board President Doyle Valdez said. "A cornerstone of that initiative is employee compensation that attracts and retains the best teachers."

Several additional measures to improve student achievement, as well as to address professional development and working conditions for teachers include:

- A reduction in twelfth grade class size.
- An increase of 6.5 elementary art, music, and PE positions to reduce large class sizes at a few campuses.
- An increase in Special Education teachers.
- An International High School on the Johnston campus to serve AISD's immigrant students.
- Additional duty days for both lead high school counselors and campus data clerks.

To ensure greater campus security, the budget also includes items proposed by the *Community Safety Task Force*:

- An additional school resource officer or security guard at each high school.
- Funding for the presence of middle school security guards during the after-school hours of 4 to 6 p.m.
- The purchase and installation of 30 additional bus cameras.

Major budget reductions are:

- A reduction of \$22.5 million in the District's obligation to so-called property-poor school districts, under the state's share the wealth concept of public school finance. The payment for 2004-2005 is \$135 million.
- A reduction in the budget for the cost of worker compensation payments.

To support the budget, Trustees also renewed a Maintenance & Operations tax rate of \$1.50 per \$100 of assessed valuation. With debt repayment, this makes AISD's combined tax rate of \$1.623 the lowest among Central Texas school districts. As stewards of taxpayers' dollars, President Valdez said Trustees are mindful of their responsibility to ensure value for educational spending.

"Austin citizens rightfully expect that we will spend prudently and spend on programs and services that increasingly yield results in student achievement. This budget makes that assurance," he said.



I Am AISD. I am the secretary to the principal at Austin High School and have been for 10 years. I love my job and have the privilege of working with a wonderful group of teachers and staff. I cherish the interaction I have with the students. I learn from them every day.
Renee Fairchild, Secretary
Austin High School



I Am AISD. As the Ombudsman, I am committed to helping students, parents, and the community communicate more effectively with District personnel. I am proud to work in a district as forward thinking as Austin ISD. We are one of four school districts in the state with an Ombudsman.
Beverly Reeves, District Ombudsman
Contact Information: 414-9876

2004 Bond 2004 Bond

The successful passage of six bond propositions totaling \$519.5 million on Saturday, September 11, 2004 is attributed to unprecedented community involvement in the process and strong voter approval in all parts of the city.

As a result of overwhelming voter approval, Austin School Trustees will proceed to:

- Build eight new schools and 92 additional classrooms to relieve overcrowding;
- Renovate existing campuses and athletic facilities;
- Upgrade campus security;
- Purchase low-emission school buses; and
- Refinance District debt.

Board President Doyle Valdez says the District will remain fully accountable to the public as the building program moves forward. "Timely completion, sound workmanship, and the wise use of bond dollars will be our standard. This Board of Trustees pledges public accountability for every project—because we know the Austin community deserves nothing less," President Valdez said.

President Valdez saluted the citizen groups who spearheaded the Bond Election:

- The *Citizens Bond Advisory Committee* and its tri-chairs, John Blazier, Sheryl Cole, and Vince Torres.
- The *Committee for Austin's Children* and its four chairs, Gus Garcia, Melissa Knippa, Willie Mae Kirk, and Jim Marston.
- Members of the *Community Safety Task Force* and the *Interscholastic Sports Task Force*.

The Bond Initiative was endorsed by Education Austin and other professional associations, the Austin Council of PTAs, the Greater Austin Chamber, the Hispanic Chamber, and other community and business groups.

"The level of community input and support was unprecedented in this initiative," President Valdez said. "Austin benefits from the commitment of these groups — and the many volunteers who helped make this success possible."

2002 Health & Safety Bond 2002 Health & Safety Bond

Meanwhile, AISD's *2002 Health & Safety Bond Initiative* is nearing completion on the third year of a four-year implementation schedule. All of the first-year projects that focused on mold remediation and roofing are complete. The multifaceted, second-year projects that not only dealt with mold remediation and roofing, but also with ventilation, site drainage, and window replacement are nearing completion. Of these 20 projects, 18 are finished.

The Construction Management Department is currently nearing completion on 32 of the 37 third-year projects, which have included various ventilation renovations and improvements to meet public accessibility and safety requirements. The discovery of asbestos-containing materials during renovation projects caused extended schedules on a minimal number of third-year projects. However, because of adequate contingency planning, Construction Management has been able to meet these unforeseen circumstances with virtually no disruptions on campus.

AISD Profile 2003-04

Our Students*

Early Education – Grade 5	42,301
Grades 6-8	16,511
Grades 9-12	20,195
Total	79,007

Students by Ethnicity*

African American	10,743	(13.6%)
Asian	2,168	(2.7%)
Hispanic	42,123	(53.3%)
Native American	197	(0.2%)
White	23,776	(30.1%)
Total	79,007	

Budget Summary

Total Budget	\$737,362,722
Operations	\$662,977,363
Food Service	\$27,185,624
Debt Service	\$47,199,735
Taxable Value	\$40,163,473,828
Assess. Value/Student	\$515,207
Bonded Debt	\$462,506,782
% Debt to Assessed Value	1.152%
Tax Rate/valuation	1.6137/\$100
Expenditure per Pupil	\$6,478
Recapture Payment	\$158,011,398

Our Facilities

Elementary Campuses	74
Middle/Jr. High Campuses	17
High School Campuses	12
Special Campuses	4

Other Facilities

Professional Dev. Sites	2
Science/Env. Centers	2
Agricultural Farms	3
Athletic Complexes & Administration	5
Maintenance Service Center	1
School Bus Compounds	2
Administration Centers	2
Central Warehouse	1

Our Staff*

Teachers	5,354.4
Professional Support	723.3
Campus Administration	320.0
Central Administration	64.4
Educational Aides	747.0
Auxiliary Staff	2,858.2
Total	10,067.4

*Data are preliminary, based on initial preparation of district PEIMS submissions to TEA.



I Am AISD. I love to see the happy children when they come in to eat. I know that giving them healthy food every day helps them to learn.
*Josephina Sanchez, Cafeteria Worker
Pickle Elementary School*



I Am AISD. I am proud of our beautiful school and of the work I do to keep our campus clean and nice. A clean school teaches the students that education is worth respecting.
*Rudy Mata, Custodian
Galindo Elementary School*

Continuous Progress Over Time



On behalf of the Austin Independent School District, I am pleased to present to the AISD Board of Trustees and the entire Austin community this 2004 Annual Report.

It is our intention with this report to bring to our Austin stakeholders a fair and accurate picture of our progress to date, the challenges before us, and the initiatives we are putting into place to increase student achievement and to strengthen our schools as communities of learners. In addition to our gains on the TAKS tests, for instance, you will also find information about our student health initiatives, data on increased scholarship dollars received by our graduating seniors, plans by our Guidance and Counseling Department, and prizes garnered in the arts by AISD students.

You will also see that, while our elementary school students continued to climb in student achievement in all areas, some of our students at the middle school and high school levels showed continuous improvement but at slower rates. For the current school year, the District has worked to lower class size in twelfth grade and to provide additional support for middle school and high school students.

The District is also focusing on the achievement of students with limited English proficiency. The curriculum for these students has been made more uniform and rigorous in order to better prepare these students to meet the standards in order to be well prepared for college and successful careers. Our analysis of the academic needs of our recent immigrant high school students has also led us to open an International High School this year to provide them with in-depth English language immersion and strong foundations in the core curriculum so they can succeed when they return to their neighborhood AISD high schools the next year.

Our Annual Report is a report on a work-in-progress. The demands on our students change as the world changes. It is up to us to respond to those demands by providing a stimulating, enriching experience to prepare all our students for the future they will encounter when they graduate. At the same time, we need to be able to show that our students are making continuous progress as learners as they move toward graduation and our school district does a better job each year of preparing our students.

In order to change with changing times, for example, you will be hearing about our work in the current school year to redesign our high schools for the future to better meet the needs of the 21st Century student. Much of that work will be based on the data you'll find in this report.

Best regards,

Pascal D. Forgione, Jr., Ph.D.
Superintendent

Message from the Board of Trustees

To the Austin Community:



We hope you find this Annual Report of the Austin School District to be both informative and useful. As the theme "**I am AISD**" suggests, this school district is much more than classrooms and books. Our success is rooted in thousands of dedicated teachers, students who find their courses challenging and exciting, and administrators and support employees who want to ensure that our children are educated in a safe, clean, nurturing environment.

One of our principle responsibilities as Trustees is to stay in touch with the Austin community. We rely upon a "Policy Governance" approach to carry out this mission. In 2004, we held eight Community Meetings to hear what parents, students, teachers and others value in our schools. We delegate responsibility for achieving these values to the Superintendent and Administration. The Board then holds the Superintendent accountable for the successes and failures of the results that the community values.

While much work remains, we believe that the vision and oversight presented by the Board of Trustees has helped the Austin School District chart a course that addresses the diverse challenges of our student population. We believe this Annual Report accurately reflects our successes to date, as well as the obstacles we must still overcome, if all students are to succeed at their full potential.

We invite you to review this 2004 Annual Report and share with us your comments about the information presented. You can contact us by email at trustees@austin.isd.tenet.edu or by mail at AISD Board of Trustees, 1111 West Sixth Street, Austin, TX 78703.

Sincerely,

Doyle Valdez
President, Board of Trustees

Challenges We Face

The District continues to face significant challenges as it strives to fulfill its mission for all students to progress academically and intellectually, and to graduate prepared for personal success and inspired to contribute to society. Changing student demographics, changing assessment requirements, and changing state and federal accountability systems are among the challenges. Specific actions to bring all *District Results Policies*, including the District Mission, to full fruition include but are not limited to the following initiatives:

- Guarantee access to a rigorous curriculum through:
 - Uniform implementation of the District curriculum,
 - Improved student attendance;
 - Utilization of benchmark assessments to guide instructional decision making;
 - Implementation of an elementary science curriculum action plan;
 - Maximized student participation in the Recommended and Distinguished High School Plans for graduation, and
 - Reinforcement of the *Principles of Learning*, especially in Bilingual/ESL classrooms.
- Implement strategic interventions for struggling learners to help ensure that all students meet or exceed state and national accountability performance standards.
- Implement a new program, English Learners and Educators Versed in Academic Rigor (ELEVAR), to raise the academic achievement of English language learners. At the elementary level, ELEVAR will be implemented through the RISE (Rigorous Instruction in Spanish and English) instructional framework. The focus of RISE is to increase gradually the amount of English instruction provided to students across subject areas as they progress by grade level.
- Utilize the newly created International High School to ensure that students are welcomed and supported in their acculturation as well as their academic education.
- Redesign Career and Technology Education programs, in collaboration with Austin Community College, to better prepare students for a wide array of successful post-secondary opportunities.
- Support high school initiatives to improve achievement and reduce gaps in college/career access among student groups;
- Support implementation of campus safety plans to create learning environments that are safe, inviting, and supportive of high student performance.
- Aggressively implement the District's Bond initiatives, and
- Increase opportunities for the community to offer feedback about the quality of service AISD provides.

Retos a los que nos Enfrentamos

El Distrito sigue enfrentándose a retos significativos, en su esfuerzo por cumplir con la misión de que todos sus estudiantes progresen académica e intelectualmente y se gradúen preparados para el éxito personal, e inspirados para contribuir al bien de la sociedad. La estructura demográfica estudiantil cambiante, de requisitos de evaluación cambiantes, y de sistemas de rendición de cuentas estatales y federales también cambiantes son algunos de los retos y acciones específicas para llevar a su plena realización todas nuestras Normas de Resultados –entre ellas la misión del Distrito– incluyen, aunque sin limitarse a ellas, las siguientes iniciativas y esfuerzos:

- Garantizar acceso a un currículo riguroso, a base de:
 - Implementar de manera uniforme el currículo del Distrito
 - Mejorar índices de asistencia estudiantil
 - Utilizar evaluaciones de referencia que guíen la toma de decisiones de instrucción
 - Implementar un plan de acción en el currículo de ciencias, para escuelas primarias
 - Maximizar la participación de estudiantes en los dos planes de graduación de secundaria: el Recomendado y el Distinguido
 - Reforzar los Principios de aprendizaje, sobre todo en salones clase Bilingüe/ESL
- Implementar intervenciones estratégicas entre los que tienen que esforzarse por aprender, para contribuir a asegurar que todos los estudiantes cumplen, o supera, las normas de desempeño de responsabilidades tanto estatales como federales.
- Implementar un nuevo programa: *English Learners and Educators versed in Academic Rigor* (ELEVAR) [Educatos en inglés y educadores versados en el rigor académico], dirigido a elevar el nivel de aprovechamiento académico de educandos en el idioma inglés. A nivel de escuelas primarias, ELEVAR se implementará por medio del marco de instrucción de RISE (*Rigorous Instruction in Spanish and English*) [Instrucción rigurosa en español y en inglés]. El enfoque de RISE es aumentar en forma gradual la cantidad de instrucción en inglés que se imparte a los estudiantes a través de las áreas de materias, a medida que van progresando por niveles de grado.
- Utilizar la recién creada Secundaria Internacional, para asegurar la bienvenida a los estudiantes, y apoyarlos en su aculturación, así como en su educación académica.
- Re-diseñar programas de carreras y tecnología, en colaboración con Austin Community College, para preparar mejor a los estudiantes para una amplia escala de oportunidades post-secundarias exitosas.
- Apoyar iniciativas de secundaria para mejorar el aprovechamiento y reducir brechas en el acceso a educación superior/ carreras, entre grupos de estudiantes.
- Apoyar la implementación de planes de seguridad del plantel escolar, para crear ambientes de aprendizaje que sean seguros y acogedores, y que contribuyan a un alto rendimiento del estudiante.
- Implementar enérgicamente las iniciativas de bonos del Distrito.
- Aumentar oportunidades de que la comunidad nos dé retroinformación sobre la calidad del servicio que ofrece Austin ISD.

Progreso Continuo con el Tiempo



De parte del Distrito Escolar Independiente, de Austin, tengo el gusto de presentar a la Mesa Directiva de AISD y a toda la comunidad de Austin, este Informe Anual 2004.

Es nuestra intención con este informe presentar a nuestros asociados de Austin un cuadro equitativo y exacto de nuestro progreso hasta la fecha, de los retos a los que nos enfrentamos y de las iniciativas que estamos implementando para mejorar el aprovechamiento de los estudiantes y fortalecer nuestras escuelas como comunidades en continuo aprendizaje.

Además de lo ganado en las pruebas de TAKS, por ejemplo, ustedes encontrarán también información sobre iniciativas para la salud de los estudiantes, datos sobre aumentos en dólares de becas recibidas por nuestros graduandos de 12º grado, planes de nuestro Departamento de guía profesional (Counseling) y premios conquistados en las artes por nuestros estudiantes.

Van a ver también que, mientras nuestros estudiantes de escuela elemental siguen elevando el nivel de su aprendizaje en todas las áreas, algunos de nuestros estudiantes en los niveles de escuela media y secundaria están mejorando también, pero a un ritmo más lento. Para el año escolar actual, el Distrito ha trabajado por disminuir el tamaño en la clase del 12º grado, y por ofrecer apoyo adicional a estudiantes de escuela media y secundaria.

El Distrito está enfocándose también al aprovechamiento de estudiantes con conocimientos limitados de inglés. El currículo para estos estudiantes se ha hecho más uniforme y riguroso, con el fin de prepararlos mejor a alcanzar los debidos niveles y a estar bien preparados para educación superior y carreras exitosas. Nuestro análisis de las necesidades académicas en nuestros estudiantes de secundaria de inmigración reciente, nos ha llevado también a abrir este año una Secundaria Internacional, para proporcionarles una inmersión a fondo en el idioma inglés, y un sólido fundamento en el currículo esencial, para que puedan tener éxito cuando regresen a sus secundarias del AISD el próximo año.

Nuestro Informe Anual es la verificación de un trabajo en continuo progreso. Lo que se exige a nuestros estudiantes cambia, a medida que cambia el mundo. Es deber nuestro responder a esas exigencias, ofreciendo una experiencia estimulante y enriquecedora que prepare a todos nuestros estudiantes para el futuro que van a encontrar cuando se gradúen. Al mismo tiempo, necesitamos ser capaces de mostrar que nuestros estudiantes progresan continuamente en su aprendizaje, al avanzar hacia la graduación, y que nuestro Distrito escolar desempeña mejor cada año su trabajo de preparar a los estudiantes.

Prueba de que cambiamos con los tiempos que cambian es –por ejemplo– el esfuerzo que estamos haciendo este año escolar, y del que ustedes van a oír hablar, de re-diseñar nuestras escuelas secundarias para el futuro, con el fin de responder mejor a las necesidades del estudiante del siglo XXI. Gran parte de este trabajo se basará en los datos que ustedes encontrarán en este informe.

Atentamente,

Pascal D. Forgione, Jr., Ph.D.

Superintendente

Mensaje de la Mesa Directiva

A la comunidad de Austin:



W Esperamos que este Informe Anual del Distrito Escolar de Austin sea para ustedes informativo y útil. Como lo sugiere el tema “**Yo soy AISD**”, este distrito escolar es mucho más que salones de clase y libros. Nuestro éxito radica en miles de maestros(as) dedicados, en estudiantes a quienes los cursos les parecen provocadores y emocionantes, y en administradores y empleados de apoyo que quieren asegurar que nuestros hijos se eduquen en un ambiente seguro, limpio y acogedor.

Una de nuestras principales responsabilidades es mantenernos en contacto con la comunidad de Austin. Para cumplir con esta misión, nos apoyamos en un concepto de “Gobierno normativo”. En 2004 tuvimos ocho juntas comunitarias, para oír lo que padres, estudiantes, maestros(as) y otras personas valoran en nuestras escuelas. Delegamos la responsabilidad para realizar estos valores en el Superintendente y en la administración. Después, la Mesa Directiva hace responsable al Superintendente del éxito y del fracaso de los resultados que la comunidad valora.

Aunque queda mucho trabajo por hacer, creemos que la visión y la supervisión presentada por la Mesa Directiva ha ayudado al Distrito Escolar de Austin a trazar un curso que haga frente a los diversos retos de nuestra población estudiantil. Creemos que este Informe Anual refleja con exactitud nuestros éxitos hasta este momento, así como los obstáculos que todavía debemos superar, si todos los estudiantes tendrán éxito a su máximo potencial.

Los invitamos a revisar este Informe Anual 2004, y a hacer comentarios sobre la información presentada. Pueden comunicarse con nosotros por correo electrónico (e-mail), a: trustees@austin.isd.tenet.edu, o por correo, a:

AISD Board of Trustees, 1111 West Sixth Street, Austin, TX 78703.

Atentamente,

Doyle Valdez

Presidente de la Mesa Directiva

Visite <http://www.austin.isd.tenet.edu/about/policy/boardgov> para más información en la Norma de Gobierno.



Yo soy AISD. Quiero que mis estudiantes creen en sí mismos. Quiero que cada mañana de su vida despierten entusiasmados con las posibilidades que el día les reserva. La enseñanza es más que datos y pruebas: es un modo de ayudar a los niños a ver el potencial que hay en todos nosotros. Es un modo de abrir puertas que de otro modo habrían permanecido cerradas para siempre.

Stacia Crescenzi
Maestra del año 2004, AISD
Escuela Media Dobie



Yo soy AISD. Me recibí de arquitecto en 1988. No pensaba que algún día podría ser maestro. Ahora, después de diez años sucesivos de enseñanza, no puedo imaginarme ninguna otra profesión que pudiera ser tan estimulante y satisfactoria. Cuando veo la sonrisa en la cara de los estudiantes o soy testigo de su entusiasmo por aprender, eso me hace dormir mejor en la noche.

Robert Pham
Maestro vietnamita bilingüe
Escuela Primaria Walnut Creek



Yo soy AISD. Soy graduada de AISD y estoy orgullosa de ser ahora maestra de AISD. Disfruto trabajando con niños. Somos una comunidad, una familia. No solo los preparo para el siguiente grado, sino que quiero ayudarlos a ser personas que aprendan toda la vida. Mi compromiso con ellos se extiende a todas las horas del reloj, no termina a las 2:45, cuando suena la campana.

Nikita Howard
Maestra de 1er. grado
Escuela Primaria Blackshear

MISIÓN DEL DISTRITO

"Todos los estudiantes progresarán académica e intelectualmente, y se graduarán preparados para el éxito personal, e inspirados para contribuir al bien de la sociedad."

— (Mesa Directiva, 'Resultados-1')

Logros Académicos

"Todos los estudiantes pensarán crítica y analíticamente y alcanzarán un rendimiento académico alto comparable o superior a los estándares de desempeño estatales y nacionales, incluyendo la Evaluación de Conocimientos y Destrezas de Texas (TAKS: Texas Assessment of Knowledge and Skills), y eliminando de manera efectiva cualquier brecha académica."

— (Mesa Directiva, 'Resultados-2')

¡BIENVENIDO, AMABLE LECTOR!

Tenemos el honor de presentarle el *Informe Anual 2004*, del Distrito Escolar Independiente, de Austin.

Este informe está organizado de acuerdo con las Normas de Resultados de la Mesa Directiva, que se usan para calcular qué tan bien está funcionando el Distrito en cuanto a ayudar a los estudiantes de Austin a responder —y a exceder— metas académicas específicas que la comunidad considera valiosas. El informe, también en español, tiene como finalidad que la información esté disponible al creciente número de personas de habla hispana que actualmente viven en Austin.

El propósito de este informe es ser un rendimiento de cuentas sincero y directo a la comunidad de Austin, de nuestros éxitos y deficiencias. Pero, junto con las palabras y los números, las tablas y las gráficas que ustedes verán en las páginas de esta publicación, aparecen también fotografías de personas. Estos individuos no son modelos; son nuestros maestros, consejeros, secretarías, chóferes de autobuses, trabajadores de cafeterías, entrenadores y administradores que desempeñan todos los días su más ardua labor, para ayudar a los estudiantes de Austin a triunfar y a sobresalir. Por eso, el tema del informe de este año es **'Yo soy AISD'**. Estas personas son los rostros de aquellos en quienes se apoya el triunfo de los estudiantes de Austin.

Esperamos que, después de leer este Informe Anual, ustedes nos den su retroinformación. En la página posterior encontrarán una forma de encuesta que pueden devolvernos por correo ordinario o por correo electrónico. Muchas gracias.



Mesa Directiva del Distrito Escolar

(Fila del frente, de izquierda a derecha)
Pat Whiteside, Doyle Valdez, Cheryl Bradley,
y Johna Edwards

(Fila de atrás, de izquierda a derecha)
John Fitzpatrick, Mark Williams, Robert Schneider,
Rudy Montoya Jr., y Ave Warhmund

El año escolar 2003-2004 fue el segundo año de pruebas en el estado, que usó la *Evaluación de Conocimientos y Habilidades de Texas (TAKS)*. Los resultados de AISD el primer año de las pruebas de TAKS, en 2003, se usaron para modificar programas y para identificar las intervenciones necesarias con el fin de mejorar el rendimiento de los estudiantes en 2004. En todos los grupos de estudiantes de AISD se lograron avances de rendimiento medidos por las calificaciones de TAKS, en sus dos versiones, en inglés y en español.

En septiembre de 2004, la Agencia de Educación de Texas dio a conocer los índices estatales del rendimiento de cuentas. Austin ISD obtuvo un índice de *Académicamente Aceptable* como distrito, y tuvo 23 planteles escolares distinguidos. Los planteles que lograron la calificación de *Ejemplares* fueron las escuelas primarias Baranoff, Barton Hills, Casis, Doss, Highland Park, Hill y Kiker. Los planteles reconocidos fueron: la escuela secundaria Bowie, la escuela media Bailey, y las escuelas primarias Bryker Woods, Casey, Cowan, Davis, Gullett, Kocurek, Lee, Mills, Oak Hill, Patton, Pease, Pillow, Reilly y Summitt. AISD tuvo también seis planteles escolares *Académicamente inaceptables*: la escuela secundaria Johnston, la escuela media Webb, las escuelas elementales Pickle, Harris y Pecan Springs.

En el sistema federal de rendición de cuentas creado por la ley *No Child Left Behind (NCLB: No dejar atrás a ningún niño)* se requiere que planteles y distritos escolares logren un Progreso Anual Adecuado (AYP: Annual Yearly Progress). Cualquier plantel escolar que no satisfaga el requisito de AYP, en sus planes de mejoramiento del siguiente año debe ocuparse específicamente de las áreas necesitadas. El no cumplir con los requisitos de AYP durante dos años consecutivos en las mismas áreas, exige que se dicten opciones de elección para los estudiantes matriculados en esas escuelas. Este año se impuso la opción de elección en ocho planteles escolares de AISD en las secundarias: Johnston, Lanier, LBJ, Reagan y Travis, y en las escuelas medias Burnet, Fulmore y Porter. El Estado dará a conocer los resultados AYP para todas las escuelas en marzo. Austin ISD ha cumplido con los estándares anuales en los últimos dos años. (Ver la Tabla, pág. 3)

Para elevar la calidad de los maestros, la ley de *No Child Left Behind (NCLB)* requiere que los distritos vigilen y publiquen el porcentaje de maestros de alta calidad en los salones de clase del distrito.

Resultados de TAKS en 2004, por materia Lectura y Lenguaje en inglés

- En 2004, 81% de los estudiantes de AISD logró el nivel de

Logros Académicos

aprobación en lectura/ELA, lo cual representa un mejoramiento de siete puntos de porcentaje en el índice de aprobación, comparado con el de 2003.

- Los estudiantes africano-americanos e hispanos fueron los que lograron los mayores avances en índices de aprobación, entre 2003 y 2004.

Escritura

- Entre todas las materias examinadas, Escritura fue la que logró el máximo índice aprobatorio en 2004, con un 89%.
- Los índices aprobatorios estuvieron comprendidos entre 85% y 96% para grupos de estudiantes.
- Los estudiantes africano-americanos mostraron una mejoría considerable en los índices aprobatorios de 2003 a 2004.

Matemáticas

- El 72% de los estudiantes pasó la prueba; esto representó un adelanto de ocho puntos de porcentaje en comparación con 2003.
- Los estudiantes africano-americanos e hispanos lograron los mayores avances en índices de aprobación, de 2003 a 2004, lo cual indica progreso en cuanto a cerrar la brecha de aprovechamiento.

Estudios sociales

- El rendimiento de los estudiantes de AISD en estudios sociales tuvo un índice de aprobación de 86%.
- Los adelantos más notables en los índices aprobatorios de estudios sociales ocurrieron entre los estudiantes africano-americanos e hispanos.

Ciencias

- El 66% de los estudiante del AISD pasó la prueba TAKS de ciencias.
- De todas las áreas de materias examinadas, los índices aprobatorios que más mejoraron, de 2003 a 2004, fueron en el área de ciencias.

Además de los resultados de TAKS, los estudiantes y las escuelas de AISD lograron éxito en otras áreas.

- Los estudiantes del AISD lograron un promedio de calificación combinada de 1032 en la prueba SAT, de ingreso a educación superior, lo cual supera los promedios estatal y nacional en 40 y en 6 puntos respectivamente.
- Ciento treinta y tres estudiantes del 7º grado de AISD merecieron los honores del Programa de Identificación de Talentos de la Universidad de Duke, por sus logros excepcionales en las pruebas de SAT y/o de ACT.
- El índice de terminación de los cuatro años de secundaria en AISD se elevó, del 87.1%, para la clase de 2000, a 93.8%, para la clase de 2003.
- Los nuevos cálculos de índices oficiales de deserción escolar por lo que se refiere a rendición de cuentas al estado, se limitaron a estudiantes de 7º y 8º grados. Entre estos dos niveles de grado, el índice de deserción escolar anual del Distrito para 2002-03, fue igual a 0.5%.
- El índice de deserción escolar anual de Austin para los grados de 7º a 12º, en 2002-03 fue ligeramente mayor (1.3) que el del año anterior (1.1).
- Austin tuvo 145 estudiantes nombrados escolares de Mérito nacional, en 2004.
- Se honró a la escuela primaria Pillow como escuela Listón Azul Nacional.

Educación Bilingüe/ Inglés como segundo idioma

Austin ISD tiene una firme resolución en cuanto a elevar el aprovechamiento académico de sus estudiantes del idioma inglés (ELL: English Language Learners), y ha emprendido la

implementación de un plan para todo el distrito, titulado: *English Learners and Educators Versed in Academic Rigor* (ELEVAR: Estudiantes que aprenden inglés y educadores versados en rigor académico).

A nivel de escuela primaria, *Rigorous Instruction in Spanish and English* (Instrucción rigurosa en español y en inglés), o RISE, es un marco de referencia para instrucción que se estructura a base de proporcionar a todos los estudiantes ELL el mismo acceso al currículo estándar, ofreciéndoles programas coherentes de educación bilingüe/ESL.

A nivel de escuela media, en ocho escuelas que atienden al mayor número de estudiantes ELL, *Read 180 Reading Program* (Programa de lectura Read 180) es una oportunidad intensiva para acelerar las destrezas en lenguaje y en lectura.

A nivel de secundaria, se ha establecido la Escuela Secundaria Internacional (IHS: *International High School*) para dar mejor servicio a los estudiantes inmigrantes que son nuevos en el sistema escolar de Estados Unidos. La IHS se complementa con el Centro de Bienvenida Internacional (IWC: *International Welcome Center*). El personal de IWC recibe familias y estudiantes, efectúa evaluaciones de destrezas en lectura y lenguaje, y recomienda la colocación en escuelas para estudiantes inmigrantes.

Medios de instrucción bibliotecarios

- Las bibliotecas de planteles escolares del AISD pusieron en circulación casi dos millones de productos.
- Las bibliotecas de AISD aumentaron sus materiales en idioma español en un 75 por ciento, desde 2002.

Educación Especial

Austin ISD proporciona un continuo completo de clases de educación especial a estudiantes con discapacidades, junto con variados servicios especializados, profesionales de alta calidad y salones de clase y escuelas bien equipados. Durante

el año escolar 2003-04, el Departamento de Educación Especial implementó un sistema de electrónico de documentos, fortaleció y amplió los servicios para estudiantes bilingües y se enfocó en ofrecer más oportunidades para el diálogo entre padres de familia y la comunidad.

Tecnología

Austin ISD imparte clases de destrezas para programas tecnológicos en todos los grados, y ha adoptado e implementado su primer libro de texto en línea, *Easy Tech*, en los grados K-8.

Austin ISD ha certificado 73 educadores que enseñen, en secundaria, cursos de aplicaciones de tecnología tales como ciencia de la computación, multimedia, animación digital y gráficas, dominio de la red y tecnología de video.

Programas académicos avanzados

- El número de exámenes de Colocación Avanzada que tomaron los estudiantes aumentó, de 4,795 en 2003, a 4,871 en 2004; esto representa un aumento de 1.6% en un año y un 33.2%, desde mayo de 2000.
- El número de estudiantes que obtuvieron una calificación de 3 o más aumentó en un 1.6 por ciento, de 2,572 en 2003, a 2,612 en 2004; esto representa un aumento en cinco años del 34.1 por ciento, desde mayo de 2000.
- Los programas académicos avanzados Imán, en las escuelas medias Fulmore y Kealing y en la secundaria LBJ atiende a estudiantes de todo el Distrito. En 2003-04, el Programa para Dotados y Talentosos prestó servicio a 6,231 estudiantes.
- El Programa IB (International Baccalaureate) es un currículo riguroso y completo de dos años que se ofrece en la secundaria Anderson. En 2003-04, 60 estudiantes se graduaron con reconocimiento por participar en el mismo.

Informe sobre maestros altamente calificados para 2003-04 y 2002-03—No Child Left Behind								
	Porcentaje de clases con maestros altamente calificados		Porcentaje de clases con maestros altamente calificados en escuelas de alta pobreza		Porcentaje de maestros altamente calificados		Porcentaje de maestros que recibieron capacitación profesional de alta calidad	
	2003-04	2002-03	2003-04	2002-03	2003-04	2002-03	2003-04	2002-03
AUSTIN ISD	88.27%	*	87.02%	*	92.19%	80.5%	100%	100%
**OBJETIVOS DEL ESTADO	80%	75.8%	69.3%	69.3%	80%	76.2%	94.9%	90.5%

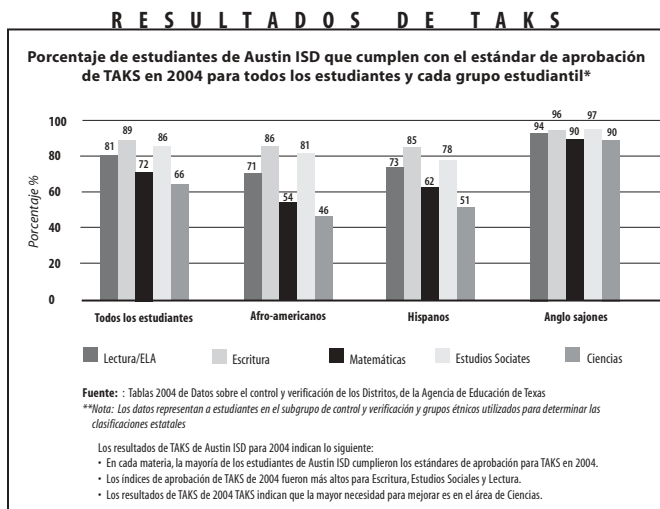
Fuente de los datos de 2003-04: "Maestros altamente calificados de Austin ISD según el último día del año escolar, 2003-04 Informe de Cumplimiento entregado a TEA en junio de 2004, el cual requería a los distritos informar sobre sus maestros altamente calificados según las siguientes definiciones 1) haber obtenido al menos un título universitario Y 2) contar con certificación estatal completa Y 3) demostrar capacidad por medio de a) aprobar las pruebas ExCET o TExES en las materias por impartir O b) contar con una especialidad universitaria o trabajo escolar equivalente a una especialidad en la materia O c) Cumplir con la prueba High, Objective, Uniform Standard of Evaluation (HOUSE). Fuente de los datos de 2002-03: Encuesta voluntaria de TEA, para escuelas medias solamente, y Certificación de Educador de la Mesa Directiva Estatal (SBC) datos para escuelas primarias y secundarias. Al momento de que se terminó la encuesta, no se habían recibido instrucciones de TEA relacionadas con maestros de educación especial que cumplieran con el estándar de altamente calificado. Por lo tanto los datos de escuelas medias no reflejan información acerca de maestros de educación especial. Los datos de las escuelas primarias y secundarias se basan solamente en los registros de SBC. En estos datos se ha incluido a los maestros de educación especial.

* Los datos de SBC no incluyen información relacionada con clases.
 ** 2002-03 fue un año base; los objetivos de 2003-04 se desarrollaron tomando como referencia los datos bases de 2002-03.

Cambio en índices de aprobación de 2003-04, por materia para todos los estudiantes y por grupo estudiantil					
CAMBIO EN PORCENTAJE DE APROBACIÓN DE 2003-2004					
Raza étnica	Lectura/ELA	Escritura	Matemáticas	Estudios Sociales	Ciencias
Afro americanos	+9	+16	+9	+8	+12
Hispanos	+8	+11	+9	+6	+12
Anglo	+4	+2	+5	+3	+9
Todos los estudiantes	+7	+8	+8	+4	+10

Los cambios en el índice de aprobación de TAKS de 2003 a 2004 indican lo siguiente:

- Los índices de aprobación de TAKS de AISD para todos los estudiantes aumentaron de 4 a 10 puntos porcentuales en todas las materias de 2003 a 2004.
- El porcentaje de estudiantes afro americanos e hispanos que aprobaron la prueba TAKS de 2003 a 2004 aumentó en índices mayores que los índices de aprobación de estudiantes anglosajones en cada materia. Lo anterior indica que los estudiantes que son minoría en AISD continúan progresando para cerrar la brecha de desempeño educacional.



Porcentajes de estudiantes en distritos urbanos que cumplieron con el estándar para las pruebas TAKS por materia, en la primavera de 2004 y cambio en el puntaje porcentual de 2003 a 2004*							
	Lectura ^a	Escritura ^b	Cambio de 2003	Estudios Sociales ^c	Cambio de 2003	Mate. ^d	Cambio de 2003
Austin	81%	+7	89%	+8	86%	+4	72%
Corpus Christi	85%	+8	93%	+12	87%	+8	70%
Dallas	76%	+10	84%	+16	86%	+8	66%
El Paso	78%	+5	85%	+5	86%	+6	67%
Fort Worth	78%	+6	83%	+8	86%	+8	68%
Houston	80%	+7	88%	+10	86%	+8	67%
San Antonio	75%	+7	83%	+9	85%	+6	64%
Ysleta	84%	+8	93%	+9	88%	+8	74%
State	85%	+6	91%	+8	91%	+6	76%

Fuente: Tablas 2004 de Datos sobre el control y verificación de los Distritos de la Agencia de Educación de Texas

Nota: Los porcentajes reflejan el desempeño de estudiantes en el subgrupo de control y verificación del distrito (por ejemplo, estudiantes inscritos según fecha del 31 de Oct., 2003) que tomaron la prueba en inglés o español.

*El estándar de aprobación en 2004 fue 1 Error Estándar de Medición (SEM: Standard Error of Measurement) inferior al Panel Recomendado (PR: Panel Recomendado) estándar para todos los grados exceptuando el Nivel de Salida, el cual permaneció a 2 SEM inferiores al PR.

a Grados evaluados: 3º a 11º
 b Grados evaluados: 4º y 7º
 c Grados evaluados: 8º, 10º y 11º
 d Grados evaluados: 5º, 10º y 11º

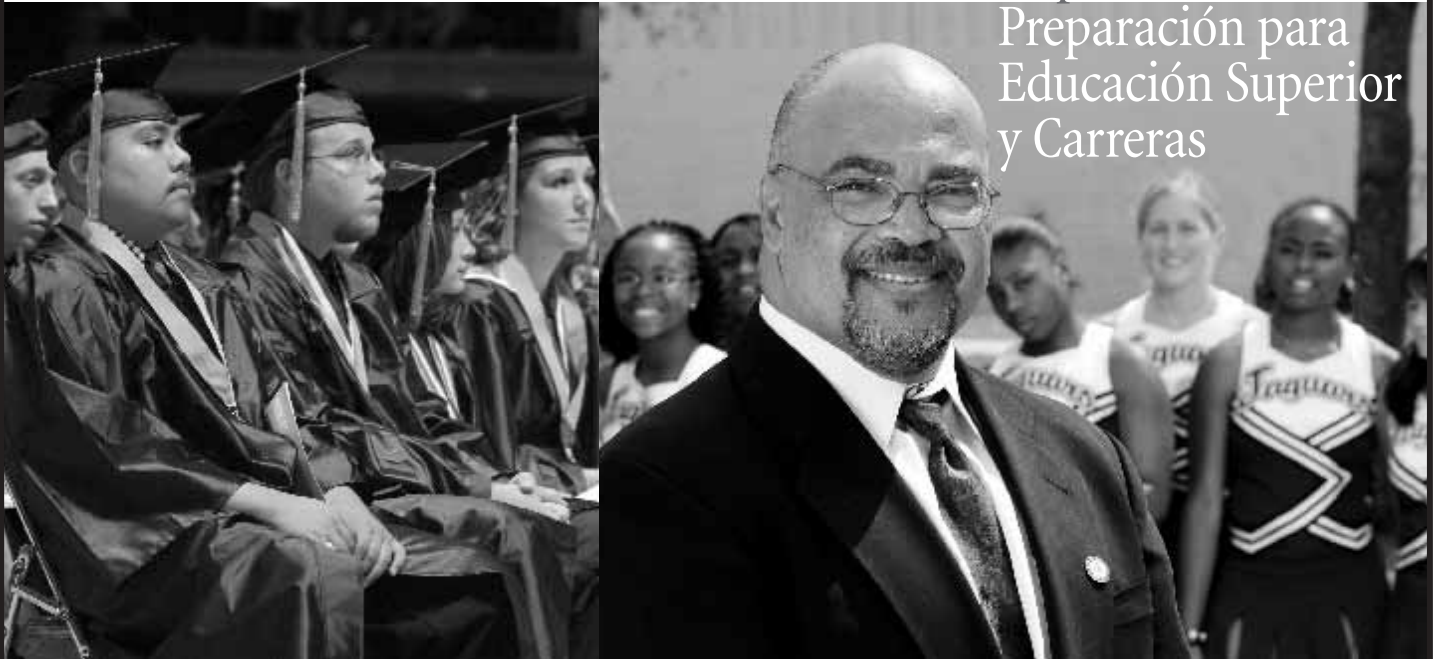
Los resultados para Distritos Urbanos en el estado indican lo siguiente:

- En todas las materias, el desempeño de los estudiantes de Austin ISD igualó o sobrepasó el desempeño en la mayoría de los distritos urbanos en Texas.
- Para Matemáticas y Ciencias, AISD se colocó en el segundo lugar entre distritos escolares urbanos comparables en el estado.
- Para Lectura, Escritura y Estudios Sociales, AISD se colocó en el tercer lugar entre distritos escolares urbanos comparables en el estado.
- AISD logró grandes avances en Lectura y Matemáticas de 2003 a 2004, que fueron apreciados en todo el estado.

Yo soy AISD. Mi carrera entera está comprometida con los estudiantes de Austin. Mi trabajo y las relaciones que he establecido con el paso de los años han sido muy ricos y satisfactorios. Yo no podría haber escrito un guión mejor para una carrera, y quiero que cada uno de los estudiantes de AISD tenga la misma oportunidad.

Patrick Patterson, Director
Secundaria LBJ

Dar más Importancia a la Preparación para Educación Superior y Carreras



“Todos los estudiantes demostrarán y entenderán las destrezas, conocimiento, hábitos de trabajo, actitud, liderazgo y trabajo en equipo requerido por los empresarios para el éxito en el terreno laboral global del siglo XXI.”

—(Mesa Directiva, ‘Resultados-3’)

Dar Más Importancia a la Preparación para Educación Superior y Carreras

Austin ISD se ha comprometido a preparar a todos sus estudiantes para la educación superior y carreras. Formular e implementar un plan educacional completo para todos los estudiantes, basado en normas de alto nivel, enseñar un currículo alineado con esas normas, y sostener principios que guíen a todos los salones de clase, ayudarán a alcanzar esta meta. Además, programas como AVID, GEAR UP y el proyecto ADVANCE, están diseñados para fomentar la participación de todos los estudiantes en educación post-secundaria.

En la *Encuesta de salida de secundaria, 2004*, se hablaba de planes para continuar con opciones de Educación superior y de carrera (82 por ciento de estudiantes seniors respondieron).

- Un 89% de los estudiantes de 12º grado que respondieron declararon que se proponían continuar con su educación dentro de un año de graduación de secundaria.
- Un 68% de los participantes en la encuesta afirmaron tener la intención de ir a una institución de Educación superior en Texas, para obtener un grado de post-secundaria dentro del siguiente año.
- El 11% dijo que tenía intención de ir a una institución de educación superior en otro estado, y un 12.4% se proponía continuar con educación post-secundaria en

una escuela de negocios, comercial, técnica o vocacional, dentro de un año.

Plan Recomendado de Secundaria

Muchas de las iniciativas del Distrito se enfocan a la meta de aumentar el número de estudiantes que se gradúan con el *Plan Recomendado de Secundaria* (RHSP: *Recommended High School Plan*). El Distrito requiere que todos los estudiantes, empezando con los del 9º grado en 2002-03, sigan este plan preparatorio para educación superior, más riguroso, como plan de graduación estándar. Austin ISD instituyó este requisito dos años antes del mandato del estado. El porcentaje de estudiantes de 12º grado que se gradúan con el *Plan recomendado de secundaria* ha aumentado, de 24% en 2000, hasta casi 70% (69.3%) en 2004.

Becas para Educación Superior

El equipo de guía profesional (*Guidance and Counseling*) de cada secundaria ayuda enérgicamente a los estudiantes a identificar y solicitar con éxito las becas que se adaptan mejor a sus metas de educación superior y de carrera.

- La clase de 2004 obtuvo la suma récord de \$38.9 millones en becas para educación superior (en 2003

habían obtenido \$35.2 millones, y en 2002, solo \$22.7 millones).

- En 2004, 839 estudiantes consiguieron estos valiosos reconocimientos financieros.

Programa preparatorio para educación superior y carrera

En 2003, un nuevo programa preparatorio para educación superior y las carreras, administrado en colaboración con *Austin Community College*, se estableció para ofrecer a los estudiantes de todas las escuelas secundarias más oportunidades para experimentar la amplia variedad de opciones de carreras. Los programas más completos están disponibles por medio de dos institutos de carreras: el Instituto de Hospitalidad y Artes Culinarias en la escuela secundaria Travis y el Instituto para Profesionales de la Salud en la escuela secundaria Lanier.

En octubre de 2004, la Mesa Directiva de las escuelas de Austin recibió recomendaciones de *Southern Regional Education Board* (SREB) y de la Administración de Educación de la Universidad de Texas sobre cómo las escuelas secundarias de Austin pueden preparar de modo más efectivo a los estudiantes para la opción de carreras.

A principios de 2005, el Dr. Forgieone solicitará la guía de la Mesa Directiva sobre cómo debe proceder el Distrito para rediseñar sus escuelas secundarias y sus programas, basándose en los datos que se tienen, la asesoría de expertos nacionales y las opiniones de los clientes y constituyentes de Austin.

Universidad para Padres

GEAR UP, el proyecto ADVANCE y el Departamento de guía profesional (*Guidance and Counseling*) de AISD, contribuyeron a ofrecer una serie de clases gratuitas para padres, enfocadas a dar a familias los conocimientos esenciales necesarios para preparar a sus hijos para el colegio. AISD continuará ofreciendo Clases de Universidad para Padres durante el año escolar 2004-05.

Adquisición de conocimiento y preparación para programas universitarios —GEAR UP

GEAR UP es un programa de preparación para educación superior, financiado con fondos federales, que empezó a servir a estudiantes del AISD durante el año escolar 2000-01. GEAR UP espera mejorar el rendimiento académico de los estudiantes y ampliar su conocimiento de opciones post-secundarias; proveer preparación y financiamiento, e incrementar el índice de matrícula de estudiantes en educación post-secundaria. En 10º grado, durante el año escolar 2003-04,

- 2,484 estudiantes recibieron un promedio de 52 horas de contacto por estudiante de servicios en preparación para el colegio.
- 1,697 estudiantes participaron en servicios de tutoría de GEAR UP, con un promedio de 25 horas por estudiante.
- 149 estudiantes tomaron el curso completo de preparación para PSAT. En el otoño de 2003, hubo un 18% de aumento en el número de estudiantes del 10º grado que presentó la prueba PSAT en todo AISD.
- 235 estudiantes del 10º grado presentaron la prueba ASSET (para admisión al colegio).
- 79 estudiantes completaron exitosamente cursos de crédito dual.

Iniciativa de Aptitud para el Colegio

En otoño de 2002, AISD implementó una iniciativa de aptitud para el colegio, financiada por la Fundación Michael y Susan Dell. La iniciativa está diseñada para incrementar la matrícula en educación superior entre poblaciones estudiantiles anteriormente malatendidas. Ahora, ya en su tercer año, los tres elementos integrantes (proyecto ADVANCE, proyecto SMART, y AVID) colaboran para preparar académicamente mejor a estos estudiantes y para ayudarlos a solicitar admisión en colegios y para recibir becas y ayuda económica. El proyecto SMART proporciona maestros certificados adicionales en seis escuelas del Distrito para brindar tutorías a estudiantes que están en el límite de pase o por debajo de éste en Álgebra para que puedan terminar con éxito esta materia, ofreciendo así una base para otros éxitos en la escuela secundaria. AVID ofrece destrezas de estudio y tutorías para ayudar a que los estudiantes avancen a las clases de honores y de colocación avanzada (AP). El proyecto ADVANCE coloca un facilitador en cada plantel de secundaria, para que trabaje con estudiantes que quizá no han estado considerando ir al colegio, como también para ayudarlos con el proceso de admisión al colegio y de cómo solicitar ayuda financiera y becas.

"Todos los estudiantes demostrarán la aptitud, actitud y destrezas para llevar una vida responsable, satisfactoria y respetable."

—(Mesa Directiva 'Resultados-6')

Destrezas de Desarrollo Personal Destrezas de Desarrollo Personal

El Departamento de Asesoría asiste a los estudiantes de las siguientes maneras:

- Los consejeros ayudan a los estudiantes a identificar sus metas personales y a seleccionar planes de graduación.
- El Currículo de Asesoría ofrece el marco de referencia para el desarrollo de competencias a través de presentaciones en el salón de clases regular.
- Los consejeros llevan a cabo grupos de apoyo según se necesite.
- Los consejeros diseñan intervenciones apropiadas para los estudiantes en coordinación con los equipos de IMPACT en los planteles.

Durante el año escolar 2003-04:

- El 91% de todos los estudiantes de 5º a 12º grado completaron su Plan Individual Académico para la Carrera (IACP).

Además del currículo de asesoría, se utilizan diferentes programas educacionales en todos los niveles en el Distrito: *Second Step, Foundations, Character Counts, Preparing Responsible Individuals Dedicated to Excellence (PRIDE), Capturing Kids' Hearts*, etc. Asimismo, en las escuelas medias el curso *Skills for Living* (Destrezas para vivir) enseña desarrollo personal, aceptación de responsabilidad, imagen propia y toma de decisiones incluyendo otras prácticas que promueven el desarrollo positivo.



Yo soy AISD. Como consejera, tengo la oportunidad de trabajar con niños en el campo de formación del carácter, promoción de la autoestima y dar respuesta a necesidades emocionales. Saber que he hecho algo por un estudiante que logró que su día fuera un poco mejor es la sensación más grande del mundo.

Jeannette Salazar, Consejera
Escuela Primaria Linder

Yo soy AISD. Los niños son primero. Siempre, si pongo en duda el valor de lo que estoy haciendo, me hago la pregunta: "¿Esto pone a los estudiantes primero?" Me pongo a mí misma en su lugar. No les pido que hagan algo que yo no haría. Procuro tratar a mis estudiantes del mismo modo que yo quiero que me traten a mí. Mi responsabilidad y mi honra son enseñar y estimular a todos mis estudiantes.

Dedra Standish, Maestra
Escuela Rosedale



Yo soy AISD. Mi trabajo es como un sueño hecho realidad. Una vez estuve donde mis estudiantes están ahora. Les digo que se mantengan firmes y orgullosos de ser quienes son. Para mí, son hermosos y llenos de inspiración. Cada día con ellos es una bendición. Estoy totalmente dedicada a ellos y a sus triunfos.

Teri Castro, Maestra de música
Secundaria Travis



“Los estudiantes participarán y apreciarán las artes.”
 —(Mesa Directiva, 'Resultados-4')

Artes

Artes

Un programa de calidad de bellas artes se basa en lineamientos claros y concisos para lo que un estudiante debe saber y hacer en cada clase de artes. La legislatura de Texas reciente requiere que las Destrezas y Conocimientos Esenciales de Texas (TEKS) se impartan en todos los cursos de enriquecimiento, incluyendo a las artes y los cursos básicos.

Los programas de calidad en 2003-04 permitieron a los estudiantes explorar variedad en las artes o a especializarse en una forma de arte durante todos sus años escolares. Los estudiantes de Austin ISD tienen la oportunidad de explorar las artes musicales, visuales y escénicas a través de programas como Arte, Banda, Danza, Coro, Orquesta, Artes Teatrales y otros programas especializados dentro de estas disciplinas. Todos los estudiantes de Austin ISD tienen la oportunidad de aprender por medio de las artes.

Algunos de los puntos exitosos en las artes incluyen lo siguiente:

Banda

- En 2003-04, se organizó la banda para escuelas medias denominada *Eastside All-Star Middle School Band*. Estos estudiantes sobresalientes de la escuela medias Dobie, Pearce, Martin, Mendez y

Webb participaron en ocho horas de instrucción impartidas por un prestigioso conocedor del tema y presentaron un concierto en octubre de 2004.

- La banda de la escuela secundaria LBJ calificó en el concurso de bandas *4A State Marching Contest of Texas*.
- La orquesta de la escuela secundaria Bowie obtuvo el 4º lugar en las finales para *TMEA State Honor Orchestra of Texas*.
- La banda de la escuela media Covington fue invitada a participar en la conferencia de bandas *Western International Band Conference* en Seattle, Washington.
- La banda de la escuela media Bailey fue seleccionada para participar en la conferencia *Mid-West Band and Orchestra Conference* en Chicago, Illinois. Hace 18 años que un grupo de Austin no había sido seleccionado para participar en la conferencia Mid-West.

Artes Visuales

- 22 estudiantes obtuvieron la clasificación más alta en la competencia de artes visuales Scholastic en Houston.
- Austin ISD celebró exitosamente el segundo evento

de artes juveniles *Junior Arts Scholastic Event*.

- 11 maestros de arte de AISD recibieron capacitación en Colocación Avanzada de Arte.

Artes Teatrales, Música, Danza

- El teatro *One-Act Plays* de Bowie, Austin y Crockett ganaron en el distrito y compitieron a escala regional.
- El teatro *One-Act Play* de Bowie ganó al nivel regional y compitió a escala estatal.
- El coro de la escuela secundaria Anderson fue seleccionado en la asociación *American Choral Director's Association/Southwestern Division Convention* en Little Rock, Arkansas.
- El coro de la escuela media Clint Small fue seleccionado para participar en San Antonio en la convención de la asociación de educadores de música, *Music Educators Association Convention*.

“Los estudiantes serán miembros productivos de la comunidad y conocerán los valores de la democracia.”
—(Mesa Directiva, 'Resultados-5')

Civismo

Civismo

Civismo es un componente de las Destrezas y Conocimientos Esenciales de Texas y del currículo de Estudios Sociales para los grados K-12. A través de Estudios Sociales, los estudiantes aprenden los componentes de civismo y estudian el proceso político. Asimismo, obtienen conocimiento y comprenden sobre las diferentes culturas y convicciones que se han dado a través de los cursos de historia y geografía.

Dentro y fuera del salón de clases, los estudiantes participan en servicios de aprendizaje y realizan servicios comunitarios, lo cual les ayuda con su aprendizaje a la vez que contribuyen al bien de la sociedad como un todo. Se espera que los estudiantes demuestren responsabilidad cívica de las siguientes maneras:

- al votar, si son elegibles legalmente.
- al participar en actividades estudiantiles de gobierno en sus planteles.
- al contribuir positivamente a la comunidad, por medio del voluntarismo.
- al ser buenos administradores del medio ambiente.

El programa de Asistencia y Liderazgo de Compañeros (PAL: *Peer Assistance and Leadership*) representa un ejemplo de responsabilidad cívica. En 2003-04, 958 estudiantes participaron en el programa PAL, en el cual los estudiantes mayores fueron mentores para los estudiantes más jóvenes. Este número representa un aumento del 25% en el número de mentores de PAL comparado con 2002-03. Además, en la *Encuesta 2004 de Salida de Secundaria*, la mitad de los encuestados indicaron que participaron en servicios comunitarios.

“Todos los estudiantes comprenderán los componentes de un estilo de vida saludable.”

—(Mesa Directiva, 'Resultados-7')

Salud y Seguridad

Salud y Seguridad

La Iniciativa para Niños Saludables de Austin ISD, un proyecto en unión entre AISD y el Consejo de Asesoría de Salud Escolar del Distrito (SHAC), empezó en 2004. El programa enfatiza la actividad física y el ejercicio durante el día escolar y educación sobre nutrición para niños y padres para promover estilos de vida saludables.

Como parte de esta iniciativa, Austin ISD amplió la norma de la Comisionada de Agricultura de Texas, Susan Combs, para asegurar que las bebidas carbonatadas y alimentos de valor nutricional mínimo no se ofrezcan en ninguno de los planteles del Distrito ni tampoco en excursiones fuera del plantel durante el día escolar. Además, las cafeterías de AISD ofrecen ahora a los estudiantes selecciones de alimentos y bebidas más saludables.

Otros puntos sobresalientes que muestran progreso en las áreas generales de salud incluyen:

- Los maestros de escuelas primarias apoyan a los estudiantes con períodos de actividad física diaria con *Working Out For Wellness (W.O.W. - Hacer ejercicio para el bienestar físico)*.
- Más de 10,000 estudiantes de Austin ISD participaron en un programa de maratón *Marathon Kids fitness program*, el cual obtuvo reconocimiento nacional y se presentó en USA Today.
- Más de 1,500 estudiantes de escuelas medias de AISD participaron en *Volleyball Play Day*.
- Un especialista de bienestar físico ha sido asignado a las escuelas primarias Sánchez y Walnut Creek como

programa piloto para educar a los estudiantes, el personal, padres de familia y a la comunidad sobre los conceptos de salud y acondicionamiento físico.

- Estudiantes de 5° y 7° grados y de escuelas secundarias en *Educación Física I Foundations of Personal Fitness* pasan por pruebas de niveles de acondicionamiento físico para establecer metas individuales con la finalidad de mejorar sus niveles generales de acondicionamiento físico.
- Muchas escuelas cuentan con un programa después de clases de actividad física, para estudiantes
- Austin ISD calificó para la Lista de Honor de Vacunaciones del Departamento de Salud por haber obtenido al menos el 95% de índice de vacunaciones en casi todos sus planteles.

En 2002-03 se creó un Equipo de Trabajo Comunitario para Seguridad para asegurar que los planteles de Austin son seguros, conducen al aprendizaje y están libres de interrupciones. Las recomendaciones de este equipo abordaban asuntos como: Normas del Distrito, instalaciones/ edificios de los planteles, clima en los planteles y continuidad al cuidado de estudiantes.

Durante el año escolar 2003-04, AISD adoptó normas que abordan la prevención y la intervención en casos de intimidación y acoso sexual. Según lo recomendó el Equipo de Trabajo Comunitario para Seguridad, el Distrito está usando el programa basado en la investigación *Apoyo al Comportamiento Positivo (PBS Positive Behavior Support)*

Yo soy AISD. Mis cadetes son parte vital del 'Equipo Akins'. Ser parte del equipo de AISD me permite ayudar a formar a futuros líderes de esta nación y debe ser obvio que el país va a estar en buenas manos. ¡Simplemente vean lo que está atrás de mí!

Coronel Ronald Oliverio JROTC Secundaria Akins



Yo soy AISD. Como entrenador atlético, veo a los estudiantes luchar por superar la adversidad todos los días. Lo mismo si el reto es una lesión debilitadora, que si es un juego inminente, yo gozo de ser parte de su triunfo. Tengo la oportunidad de participar en la vida de nuestros estudiantes durante toda su carrera de secundaria. Es una oportunidad que para mí es un tesoro.

Jason Allen, Entrenador atlético Secundaria Anderson



como marco de referencia para crear y mantener los medios de aprendizaje positivos.

Además, el Superintendente identificó tres iniciativas adicionales que se implementarán durante el año escolar 2004-05, las cuales incluyen: educación de carácter para estudiantes, código del vestir para estudiantes y personal y planteles cerrados a la hora de la comida, en el ámbito de escuelas secundarias.

El Programa de Bonos de 2004 destinó \$20.9 millones a medidas de seguridad.

Los datos de disciplina se usan como indicadores importantes del progreso del Distrito en el mejoramiento de la seguridad en los planteles y en el mantenimiento de medios de aprendizaje positivos. La mala conducta estudiantil más frecuente que requiere acciones correctivas están relacionadas con la agresión, insubordinación, interrupción y el uso de alcohol y drogas. Austin ISD continúa mejorando los servicios estudiantiles de apoyo para abordar estos asuntos.

Los siguientes informes sobre seguridad escolar para el año escolar 2003-04 estarán disponibles en el siguiente sitio electrónico en enero de 2005:
<http://www.austinisd.org/about/initiatives/annual/>
<http://www.austinisd.org/about/initiatives/annual/>

- Suplemento AEIS: Ofensas Criminales y Violentas,
- Suplemento AEIS: Prevención e Intervención de Violencia
- Suplemento AEIS: Título IV Escuelas y Comunidades Seguras y Libres de Drogas

Yo soy AISD. Los estudiantes de mi autobús son una familia. Realizamos juntos proyectos que ayudan a la gente, como adoptar una familia necesitada durante los días festivos, y prestar servicios voluntarios en el Hospital infantil. Estos trabajos ayudan a los estudiantes a aprender que ellos pueden lograr que sucedan cosas buenas, que pueden mejorar nuestra comunidad.
Samuel Thomas, conductor de autobús
Secundaria Travis



Presupuesto y Bono para Construcción

La Mesa Directiva de las escuelas de Austin aprobó un presupuesto de \$731 millones para el año escolar 2004-05, el cual fortalecerá la enseñanza y el aprendizaje en todo el Distrito y mejorará la compensación para empleados.

El presupuesto incluye un incremento a los salarios del 4.2% en promedio para todo el personal del Distrito, como también \$351 adicionales por año para el seguro médico de empleados. En general, este es un aumento de compensación que tiene un promedio del 5% para maestros y otros empleados. El presupuesto abarca el salario inicial de \$35,080 para maestros con título universitario y sin experiencia previa, el salario más alto en el área central de Texas.

"Este Distrito está comprometido a los estándares más altos en la excelencia educativa", comentó Doyle Valdez. "Una de las piedras angulares de esta iniciativa es la compensación a empleados que atraiga y retenga a los mejores maestros".

Algunas medidas adicionales para mejorar el logro estudiantil, como también abordar la capacitación profesional y las condiciones de trabajo para los maestros incluyen:

- una reducción en el tamaño de las clases de 12º grado
- un incremento del 6.5 posiciones para arte, música y PE

en escuelas primarias para reducir los grupos grandes en algunos planteles

- un incremento en el número de maestros de educación especial
- una Escuela Secundaria Internacional en el plantel de Johnston para atender a los estudiantes inmigrantes de Austin ISD
- días de trabajo adicionales para consejeros principales en las escuelas secundarias y para los encargados de ingresar datos en las escuelas

Para la seguridad en los planteles, el presupuesto también incluye varios puntos propuestos por el Equipo de Trabajo Comunitario para Seguridad:

- un oficial de recursos o guardia de seguridad adicional en cada escuela secundaria
- fondos para que haya guardias de seguridad en las escuelas medias durante las horas después de clases de 4 a 6 p.m.
- la compra e instalación de 30 cámaras adicionales para autobuses

Las principales reducciones en el presupuesto son:

- una reducción de \$22.5 millones en la obligación del Distrito a la llamada distritos escolares pobres en propiedades, bajo el concepto del estado de compartir la riqueza de las finanzas públicas escolares. El pago para 2004-2005 es de \$135 millones.
- una reducción en el presupuesto para el costo de los pagos de compensación para el trabajador

Para apoyar el presupuesto, la Mesa Directiva también renovó un índice de impuestos de Mantenimiento y Operaciones de \$1.50 por cada \$100 de valuación. Con el pago de la deuda, esto hace que el índice de impuestos combinado de Austin ISD de \$1.623 sea el más bajo entre los distritos escolares del área central de Texas. Como administradores del dinero de los contribuyentes, el Presidente Valdez dijo que la Mesa Directiva es diligente de su responsabilidad para asegurar el valor para el gasto educacional.

"Los ciudadanos de Austin esperan con derecho que gastemos de manera prudente y que ese dinero se destine a programas y servicios que den resultados mayores en el logro estudiantil. Este presupuesto hace esa aseveración", puntualizó.



Yo soy AISD. Soy secretaria de la Directora de la secundaria Austin, y lo he sido durante 10 años. Me encanta mi trabajo y tengo el privilegio de trabajar con un grupo maravilloso de maestros(as) y de miembros del personal. Gozo con la interacción que tengo con los estudiantes. Aprendo algo de ellos todos los días.
Renee Fairchild, secretaria
Secundaria Austin



Yo soy AISD. Como mediadora de servicios al público (Ombudsman), mi compromiso es ayudar a estudiantes, padres de familia y miembros de la comunidad a comunicarse del modo más eficiente con el personal del Distrito. Estoy orgullosa de trabajar en un Distrito de mente tan abierta como el AISD. Somos uno de cuatro distritos escolares del estado con un Ombudsman.
Beverly Reeves, Ombudsman
 Información de contacto: 414-9876

Bonos de 2004

Bonos de 2004

La aprobación exitosa de las seis proposiciones con un total de \$519.5 millones que se realizó el sábado 11 de septiembre, 2004 se atribuye a la participación sin precedentes de la comunidad en el proceso y a la fuerte aprobación de los votantes en todas partes de la ciudad.

Como resultado de la aprobación sobrecogedora, la Mesa Directiva de las escuelas de Austin procederá a:

- Construir ocho escuelas nuevas y 92 salones de clase adicionales para remediar el problema de sobrecupo estudiantil
- Renovar planteles e instalaciones/ edificios existentes
- Mejorar la seguridad en los planteles
- Comprar autobuses escolares de baja emisión de gases
- Refinanciar la deuda del Distrito

El Presidente de la Mesa Directiva, Doyle Valdez, dice que el Distrito seguirá siendo completamente responsable con el público a medida que el programa de construcción avanza. "La terminación a tiempo, el trabajo bien hecho y el uso inteligente del dinero de los bonos será nuestro estándar. Esta Mesa Directiva promete responsabilidad pública por cada proyecto, ya que sabemos que la comunidad de Austin no merece menos que eso," dijo el Sr. Valdez.

El Presidente Vadez felicitó a los grupos de ciudadanos que encabezaron la Elección de Bonos:

- *Citizens Bond Advisory Committee* (Comité Asesor de Bonos, de Ciudadanos) y a sus directores John Blazier, Sheryl Cole y Vince Torres
- *Committee for Austin's Children* (Comité para los Niños de Austin) y a sus directores Gus Garcia, Melissa Knippa, Willie Mae Kirk y Jim Marston
- Miembros del *Community Safety Task Force* (Equipo de Trabajo de Seguridad Comunitario) y a *Interscholastic Sports Task Force* (Fuerza de Trabajo de Deportes Interescolástica)

La Iniciativa de Bonos fue endorsada por *Education Austin* y otras asociaciones profesionales, el Consejo de Austin de PTA, la Cámara de Comercio de Austin, la Cámara Hispana y otros negocios y grupos empresariales.

"El nivel de participación y apoyo de la comunidad fue sin precedentes en esta iniciativa," comentó el Sr. Valdez. "Austin se beneficia con el compromiso de estos grupos, y con todos los voluntarios que ayudaron a hacer posible este éxito".

Bono de Salud y Seguridad de 2002

Bono de Salud y Seguridad de 2002

Mientras tanto, la Iniciativa de Bonos de Salud y Seguridad de 2002 (*Health & Safety Bond Initiative*) de Austin se acerca a su término en su tercer año de una implementación de cuatro años. Todos los proyectos del primer año que se enfocaban en remoción de moho y reparación de techos se han terminado. Los proyectos multifacéticos del segundo año, que no solo tenían que ver con los trabajos antes mencionados, sino también con la ventilación, drenaje del terreno y reposición de ventanas, está casi por concluirse. De estos 20 proyectos, 18 se han terminado.

El Departamento de Gerencia de la Construcción en breve terminará 32 de los 37 proyectos del tercer año, los cuales también han incluido varias renovaciones para la ventilación y mejoras para cumplir con los requisitos de accesibilidad y seguridad. El descubrimiento de materiales que contienen asbestos durante los proyectos de renovación ocasionó que se extendieran las fechas en un mínimo de proyectos del tercer año. El departamento encargado ha sido capaz de cubrir estas circunstancias imprevistas con virtualmente ninguna interrupción en los planteles.



Yo soy AISD. Me encanta ver a los niños felices cuando entran a comer. Sé que darles alimento saludable todos los días les ayuda a aprender.
Josefina Sanchez, trabajadora de la cafetería Escuela Primaria Pickle



Yo soy AISD. Tengo orgullo de nuestra hermosa escuela y del trabajo que hago para mantener nuestro plantel limpio y ordenado. Una escuela limpia enseña a los estudiantes que la educación merece respeto.
Rudy Mata, trabajador de mantenimiento Escuela Primaria Galindo

Perfil de Austin ISD, 2003-04

Nuestros estudiantes*

Educación temprana – 5º grado	42,301
6º-8º grados	16,511
9º-12º grados	20,195
Total	79,007

Estudiantes por origen étnico*

Afro-americanos	10,743	(13.6%)
Asiáticos	2,168	(2.7%)
Hispanos	42,123	(53.3%)
Nativos americanos	197	(0.2%)
Anglo sajones	23,776	(30.1%)
Total	79,007	

Resumen del presupuesto

Total del presupuesto	\$737,362,722
Operaciones	\$662,977,363
Servicios Alimentarios	\$27,185,624
Servicio de la deuda	\$47,199,735
Valor gravable	
Avalúo/ estudiante	\$515,207
Deuda hipotecada	\$462,506,782
% de deuda del avalúo	1.152%
Tasa impositiva	1.6137/\$100
Gasto por estudiante	\$6,478
Pago de recapturación	\$158,011,398

Nuestras edificios

Escuelas primarias	74
Escuelas Medias/Jr. High	17
Escuelas Secundarias	12
Planteles especiales	4

Otras instalaciones/ edificios

Sitios para capacitación prof.	2
Centros de Ciencia/ Amb.	2
Granjas agrícolas	3
Complejos para atletismo y Administración	5
Centro de Servicios de Mant.	1
Sitios para autobuses escolares	2
Centros Administrativos	2
Bodega central	1

Nuestro personal*

Maestros	5,354.4
Apoyo profesional	723.3
Administración en planteles	320.0
Administración Central	64.4
Asistentes educacionales	747.0
Personal asistente	2,858.2
Total	10,067.4

*Los datos son preliminares, basados en la preparación inicial de PEIMS del distrito enviados a TEA.

Tell Us What You Think

We would very much appreciate your feedback regarding this Annual Report:

	YES	NO
Was the report well organized?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Was the report easy to understand?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Was the report brief?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Was the report informative?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Additional comments:

Please send your feedback to:

Annual Report Feedback
 Department of Program Evaluation
 Austin Independent School District
 1111 West 6th Street, D350
 Austin, TX 78703

Or, if you prefer, you may complete the survey on our website:
www.austin.isd.tenet.edu

Denos su opinión

Agradecemos mucho su opinión acerca de este Informe Anual de 2004:

	SÍ	NO
¿Está bien organizado este informe?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Es fácil de entender este informe?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Es breve este informe?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿Es informativo este informe?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Comentarios adicionales:

Por favor envíenos su opinión a:

Opiniones sobre el Informe Anual
 Departamento de Evaluación de Programas
 Austin Independent School District
 1111 West 6th Street, D350
 Austin, TX 78703

Si lo prefiere, puede completar la encuesta en nuestro sitio electrónico:
www.austin.isd.tenet.edu



Austin Independent School District
 1111 West Sixth Street ■ Austin, Texas 78703
 (512) 414-2414 ■ www.austin.isd.tenet.edu

NON-PROFIT
 U.S. POSTAGE
PAID
 AUSTIN, TX
 PERMIT NO. 1614

Annual Report Contributors

These individuals contributed to the creation of this 2004 Annual Report

Superintendent's Office

Dr. Pascal D. Forgiome, Jr.
 Karen Sperry

Office of Accountability

Dr. Maria D. Whitsett
 Dr. Holly Williams
 Dr. Lisa Schmitt
 Dr. June Lee
 Julie Lyons
 Dr. Karen Alderete
 Mike Read
 Becky Sanchez

Division of Education

Dr. Darlene Westbrook
 Dr. Denise Collier
 Dr. Linda Webb
 Joan Altobelli
 Martha Cantu
 Dr. Jim Granada
 David Guffey
 Dolores Godinez
 Norma Jost
 Mark Kincaid
 Jeff Meyer
 Della May Moore
 John Moore
 Dr. Rosemary Morrow
 Dr. Francisco Perea
 Elizabeth Polk
 Terry Ross

Division of Finance

Larry Thram
 Theresa Wilde

Office of Facilities

Paul Turner

Office of Information Systems

Gray Salada
 James Lax
 David Barbour
 Martin Bonner

Office of Planning & Community Relations

Dr. Janis Guerrero Thompson
 Geoff Rips
 Andy Welch
 Katherine Anthony
 Nicole Kaufman

And a Special "Thank You!" To the AISD Staff Who, On Behalf of All District Staff, Are Proud to Say, "I am AISD"

Jason Allen
 Teri Castro
 Stacia Crescenzi
 Renee Fairchild
 Nikita Howard
 Rudy Mata
 Ronald Oliverio
 Patrick Patterson
 Robert Pham
 Beverly Reeves
 Jeannette Salazar
 Josephina Sanchez
 Dedra Standish
 Samuel Thomas

Photography

David Omer

Design Firm

Janice McLemore Graphic Design Inc